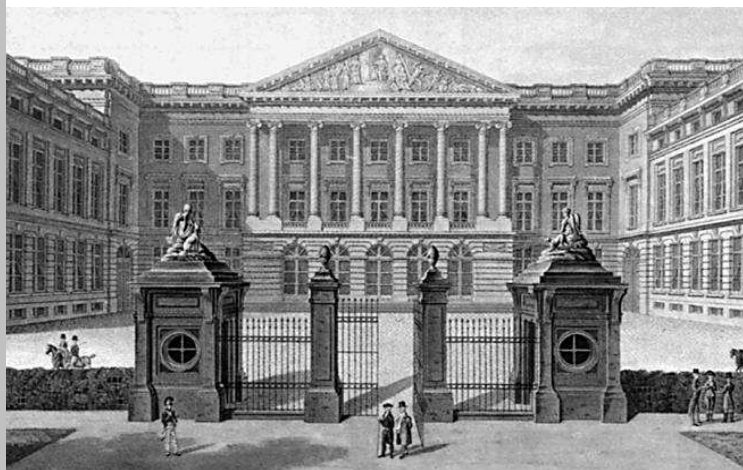


**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2009-2010**



**4-95**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 19 november 2009

---

Ochtendvergadering

**Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2009-2010**

**Annales**

Séances plénières  
Jeudi 19 novembre 2009

---

Séance du matin

**4-95**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Sommaire</b>
Overlijden van graaf Pierre Harmel, minister van Staat.....4	Décès du comte Pierre Harmel, ministre d'État.....4
Rouwbeklag.....4	Condoléances .....4
Wetsontwerp betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (Stuk 4-1392) (Evocatieprocedure).....5	Projet de loi instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (Doc. 4-1392) (Procédure d'évocation) .....5
Wetsvoorstel betreffende een algemeen rookverbod in gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (van de heren Dirk Claes en Louis Ide, Stuk 4-601) .....5	Proposition de loi relative à une interdiction générale de fumer dans des lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (de MM. Dirk Claes et Louis Ide, Doc. 4-601).....5
Wetsvoorstel betreffende een algemene regeling voor de rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en de bescherming van werknemers tegen tabaksrook (van de heer Dirk Claes c.s., Stuk 4-1141) .....5	Proposition de loi concernant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (de M. Dirk Claes et consorts, Doc. 4-1141) .....5
Algemene bespreking .....5	Discussion générale .....5
Artikelsgewijze bespreking .....33	Discussion des articles .....33
Berichten van verhindering .....38	Excusés .....38

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 10.10 uur.)*

**Overlijden van graaf Pierre Harmel, minister van Staat**

**De voorzitter.** – Naar aanleiding van het overlijden van graaf Pierre Harmel, minister van Staat, heb ik het volgende telegram naar zijn weduwe gestuurd:

‘In naam van de Senaat en in mijn persoonlijke naam wil ik u en uw familie onze innige deelneming betuigen na het overlijden, op Koningsdag, van uw echtgenoot, gewezen eerste minister en eresaatsvoorzitter Pierre Harmel.

Met zijn diepe overtuigingen was hij voorbestemd tot een uitzonderlijke politieke loopbaan, waardoor hij tot ver over onze grenzen de achting en het respect van eenieder genoot.

Zijn belangrijke bijdrage tot de regeling van de schoolstrijd, en zijn visie en vaardigheden op internationaal vlak bezorgen hem een essentiële plaats in de geschiedenis van België, Europa en het Atlantisch Bondgenootschap.

Zijn voorbeeld is voor immer in ons geheugen gegrift.’

Volgende week donderdag zal ik een gepast eerbetoon aan deze grote persoonlijkheid brengen.

**Rouwbeklag**

**De voorzitter.** – Wij hebben vanochtend vernomen dat de echtgenote van onze collega Dirk Claes onverwacht overleden is.

Wij betuigen onze collega ons medeleven.

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 10 h 10.)*

**Décès du comte Pierre Harmel, ministre d’État**

**M. le président.** – À l’annonce du décès du comte Pierre Harmel, ministre d’État, j’ai adressé le télégramme suivant à sa veuve :

« Au nom du Sénat de Belgique et en mon nom personnel, je tiens à vous présenter, ainsi qu’à votre famille, nos condoléances les plus émues suite au décès le jour de la Fête du Roi de votre époux, ancien premier ministre et Président honoraire du Sénat.

Ses convictions profondes l’ont amené à une destinée politique exceptionnelle qui lui a valu l’estime et le respect de tous et ce, bien au-delà de nos frontières.

Son importante contribution au règlement de la guerre scolaire, tout comme sa vision et son habileté sur la scène internationale, lui vaudront une place essentielle dans l’histoire de la Belgique, de l’Europe et de l’Alliance Atlantique.

L’exemple qui fut le sien restera à tout jamais gravé dans les mémoires. »

Jeudi prochain, je rendrai l’hommage qu’il sied à cette grande figure.

**Condoléances**

**M. le président.** – Nous avons appris ce matin le décès inopiné de l’épouse de notre collègue Dirk Claes.

Nous lui présentons nos sincères condoléances.

**Wetsontwerp betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (Stuk 4-1392) (Evocatieprocedure)**

**Wetsvoorstel betreffende een algemeen rookverbod in gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (van de heren Dirk Claes en Louis Ide, Stuk 4-601)**

**Wetsvoorstel betreffende een algemene regeling voor de rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en de bescherming van werknemers tegen tabaksrook (van de heer Dirk Claes c.s., Stuk 4-1141)**

#### **Algemene bespreking**

**Mevrouw Cindy Franssen (CD&V)**, corapporteur. – In het kader van de strijd voor een rookvrije samenleving heerst het principe van het voortschrijdende inzicht. Er werd reeds heel wat vooruitgang geboekt. In 1976 kregen we rookvrije bussen. In 1987 werden de openbare plaatsen rookvrij verklaard. In 1991 volgden de eerste stappen naar een rookvrije horeca: er moest voldoende geventileerd worden en er kwamen rookzones. In 1998 kwam er een einde aan het roken in vliegtuigen. In 2004 volgden de treinen. In 2006 werd een rookvrije werkplaats gegarandeerd. 2007 was het jaar van het rookvrij maken van de restaurants. 2010 wordt het jaar van weer een nieuwe fase, namelijk het rookvrij maken van alle plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn, met een in de tijd beperkte uitzondering voor de pure drankgelegenheden. Quid anno 2009?

Tot op vandaag geldt het koninklijk besluit van 13 december 2005. Dit besluit was de aanzet om het rookverbod beter ingang te doen vinden in de horeca. Drie doelstellingen lagen hieraan ten grondslag: de bescherming van niet-rokers tegen passief roken, het aanzetten van actieve rokers om te stoppen met roken of om tenminste hun consumptie te verminderen en de bescherming van de werknemers in de horeca. Die wet heeft zeker haar verdiensten, maar leidde ook tot een aantal grijze zones, waardoor het voor de inspecteurs niet evident is om de naleving ervan te controleren. Ook voor de burgers en de horecasector zelf leidde dit tot verwarring en onbegrip. In 2007 werd de wetgeving grondig geëvalueerd. Ik geef u de belangrijkste conclusies en vaststellingen.

In de horeca werd vastgesteld dat de regels vaker worden nageleefd op plaatsen waar men enkel in een rookkamer of totaal niet mag roken, dan in gelegenheden waar het roken in

**Projet de loi instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (Doc. 4-1392) (Procédure d'évocation)**

**Proposition de loi relative à une interdiction générale de fumer dans des lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (de MM. Dirk Claes et Louis Ide, Doc. 4-601)**

**Proposition de loi concernant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (de M. Dirk Claes et consorts, Doc. 4-1141)**

#### **Discussion générale**

**Mme Cindy Franssen (CD&V)**, corapporteuse. – *La lutte pour une société sans tabac témoigne d'une prise de conscience progressive du problème. Un long chemin a déjà été parcouru avec, en 1976, l'interdiction de fumer dans les bus et en 1987, dans les lieux publics. En 1991, on posa les premiers jalons d'un horeca sans tabac, avec obligation de mieux ventiler les locaux et de prévoir des zones pour fumeurs. En 1998, le tabac fut pros crit des avions et en 2006, des lieux de travail ; en 2007, ce fut le tour des restaurants et en 2010, tous les lieux accessibles au public deviendront non-fumeurs, avec une limitation dans le temps pour les débits de boissons. Quid de l'année 2009 ?*

*L'arrêté royal du 13 décembre 2005, toujours d'application jusqu'ici, a permis de mieux faire accepter l'interdiction de fumer dans l'horeca et poursuivait trois objectifs : la protection des non-fumeurs contre le tabagisme passif, l'incitation des fumeurs actifs à cesser de fumer ou à réduire leur consommation, et la protection des travailleurs de l'horeca. Bien que cette loi ait ses mérites, elle a créé quelques zones grises qui compliquent le travail des inspecteurs. Pour les citoyens et le secteur de l'horeca aussi, elle manquait de clarté. En 2007, la législation a été évaluée en profondeur. En voici les principales conclusions.*

*On a constaté que dans l'horeca, les règles étaient plus souvent respectées dans les établissements où les fumeurs étaient cantonnés dans un fumoir, ou là où l'interdiction était totale, que dans ceux où il était permis de fumer dans des zones limitées.*

*L'interdiction de fumer dans l'horeca est généralement bien respectée par les fumeurs. Aucune infraction n'a été constatée dans plus de 90% des établissements visités.*

welomschreven zones is toegelaten.

Het rookverbod in de horeca wordt in het algemeen correct nageleefd door de rokers. In meer dan 90% van de bezochte zaken werd geen enkele overtreding vastgesteld.

Dat cijfer moet wel worden genuanceerd. Men kan de niet-naleving immers enkel vaststellen als de inrichting volledig in orde is met de regels. De regelgeving wordt het minst nageleefd in de jeugdhuizen.

Bij de evaluatie kwamen heel wat knelpunten aan het licht. Er was geen duidelijk onderscheid tussen een café en een jeugdhuis. Sommige jeugdhuizen vragen een vergunning voor sterke drank aan zodat ze worden gelijkgesteld met een drankgelegenheid. In dat geval mag er ook gerookt worden en wordt de concurrentie met jeugdcafés vermeden. Dat perverse effect was duidelijk niet de bedoeling van de wetgever.

Het grootste knelpunt was het onduidelijke onderscheid tussen drankgelegenheden en restaurants. Het onderscheidingscriterium had betrekking op het deel van de omzet dat wordt gehaald met het serveren van maaltijden. De inspectiediensten hebben grote moeite om het onderscheid te maken tussen de drankgelegenheden die maximaal 30% van hun omzet uit voeding halen en de andere. Er was zelfs het perverse effect dat verschillende inrichtingen opnieuw drankgelegenheden werden om rokende klanten terug te winnen. Bovendien controleerden de parketten de dossiers onvoldoende.

Op basis van die evaluatie van de naleving van het rookverbod in de horeca en om redenen van volksgezondheid verklaarde de FOD Volksgezondheid zich voorstander van een totaal rookverbod in openbare plaatsen en van een harmonisatie van de regels. Dat was de aanzet voor de wetgevende initiatieven in Kamer en Senaat. Na heel wat politiek overleg bleek dat een totaal rookverbod in de horeca nog niet haalbaar was. Er werd echter wel een stap vooruit gedaan.

Dat brengt me bij de krachtlijnen van het wetsvoorstel dat in de Kamer is goedgekeurd. De algemene regel is een rookverbod in gesloten plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn. Er moeten bijgevolg verbodstekens worden geplaatst en de Koning kan extra voorwaarden voor signalisatie vastleggen. Niettegenstaande het algemene verbod kan de exploitant van een gesloten plaats een rookkamer inrichten die geen doorgangzone is, die goed aangeduid is, waar uitsluitend dranken kunnen worden meegenomen, die maximaal één vierde van de totale oppervlakte van de gesloten plaats bedraagt en waar verplicht een rookafzuig- of verluchtingssysteem aanwezig is.

Op de algemene regel van het rookverbod in gesloten plaatsen bestaan momenteel twee uitzonderingen. In de drankgelegenheden en de kansspelinrichtingen van klasse I – de casino's – mag worden gerookt. Drankgelegenheden worden als volgt gedefinieerd: '... inrichtingen waar de belangrijkste en permanente activiteit er enkel uit bestaat dranken aan te bieden voor consumptie ter plaatse en waar geen andere levensmiddelen worden aangeboden voor consumptie dan de voorverpakte levensmiddelen die zonder enige bijkomende maatregel gedurende minstens drie maanden houdbaar blijven.' Die definitie werd overgenomen uit het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling

*Ce chiffre doit évidemment être nuancé car pour mettre en évidence le non respect d'une règle, il faut que l'établissement réponde entièrement aux normes. C'est dans les maisons de jeunes que la réglementation est la moins bien respectée.*

*L'évaluation a permis d'épingler plusieurs problèmes. Il était parfois difficile de faire une distinction entre les cafés et les maisons de jeunes : certaines de ces maisons sont en effet assimilées à des débits de boissons car elles ont une patente pour le débit de boissons spiritueuses ; on peut donc y fumer et la concurrence avec les cafés de jeunes disparaît. C'est un effet pervers que le législateur n'avait évidemment pas souhaité.*

*Le point de friction majeur concernait la difficulté de distinguer les débits de boissons et les restaurants en fonction de la part du chiffre d'affaires provenant des repas servis, les débits de boissons ne pouvant dépasser 30%. Un effet pervers est que plusieurs établissements sont redevenus des débits de boissons pour récupérer des clients fumeurs. Qui plus est, les parkets n'ont pas suffisamment contrôlé les dossiers.*

*Se basant sur cette évaluation du respect de l'interdiction de fumer dans l'horeca et pour des raisons de santé publique, le SPF Santé publique s'est dit partisan d'une interdiction totale dans les lieux publics et d'une harmonisation des règles. Ce fut l'amorce des initiatives législatives de la Chambre et du Sénat. Après bien des concertations politiques, il est apparu qu'une interdiction totale de fumer dans l'horeca n'était pas réalisable. On a cependant fait un pas en avant.*

*J'en viens donc aux lignes directrices de la proposition de loi adoptée à la Chambre. La règle générale est une interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public. Par conséquent, une signalisation doit être apposée, le Roi pouvant décider de critères supplémentaires en la matière. Malgré l'interdiction générale, l'exploitant d'un lieu fermé peut installer un fumoir qui ne soit pas une zone de transit, une zone bien indiquée où seules des boissons peuvent être emportées, dont la superficie ne peut excéder le quart de la superficie totale du lieu fermé et qui doit être munie d'un système d'extraction de fumée ou d'aération.*

*La règle générale d'interdiction de fumer dans les lieux fermés tolère provisoirement deux exceptions. Il est permis de fumer dans les débits de boissons et les établissements de jeux de hasard de classe I – les casinos. L'arrêté royal fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire définit les débits de boissons comme étant des établissements dont l'activité principale et permanente consiste à servir des boissons à consommer sur place, et qui ne peuvent vendre que des denrées alimentaires préemballées dont la période de conservation est d'au moins trois mois à température ambiante sans aucune mesure supplémentaire.*

*Les services de contrôle du SFP Santé publique et l'AFSCA estiment que cette définition est la meilleure et la mieux contrôlable.*

*Les débits de boissons peuvent délimiter, à l'intention des fumeurs, une zone bien indiquée qui doit occuper moins de la moitié de la superficie totale et où les inconvénients pour les non fumeurs doivent être réduits au maximum. Le Roi peut*

van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties, afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. Volgens de controlediensten van de FOD Volksgezondheid en het FAVV is dat de beste en de best controleerbare definitie.

De drankgelegenheden kunnen een zone voor rokers afbakenen. Die moet goed worden aangegeven en ze moet kleiner zijn dan de helft van de totale oppervlakte. De hinder voor de niet-rokers moet maximaal worden beperkt en de Koning kan extra voorwaarden bepalen met betrekking tot de installatie van een ventilatiesysteem.

In de praktijk betekent dat niets nieuws voor de drankgelegenheden. Dus moeten ze geen nieuwe of extra investeringen doen. Tevens wordt een definitie van sport en sportruimte aan de tekst toegevoegd zodat bijvoorbeeld een snookercafé met een oppervlakte van vijftig vierkante meter een sportruimte is. Er mag daar dus niet meer worden gerookt zoals in een gewoon café. De inwerkingtreding is voorzien voor januari 2010.

Sinds de tekst in de Kamer werd goedgekeurd, zijn echter belangrijke nieuwe elementen opgedoken. De Senaat kon daar niet aan voorbijgaan. Ik verwijs in dit verband naar het wetsvoorstel van senator Claes. Ook zijn er gerechtelijke uitspraken, zoals in de zaak 'de Klepperende Klipper' en voor de rechtbank van Tongeren. Er zijn de aanbevelingen van de Europese Commissie om de horeca tegen 2012 volledig rookvrij te maken. Ten slotte zijn er ook belangrijke wetenschappelijke resultaten die de positieve gevolgen van het rookverbod voor de gezondheid aantonen.

In de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat was dan ook een ruime consensus om een verregaand engagement aan te gaan en het algemene rookverbod dat in 2012 zal ingaan, nu reeds in de tekst op te nemen.

De laatste uitzonderingen die nu nog werden toegestaan voor de drankgelegenheden en de kansspelinrichtingen klasse I zullen op dat ogenblik vervallen. Dit werd via amendementen vastgelegd. Voor startende ondernemers is het meteen duidelijk wat de toekomstige situatie zal zijn en kunnen mogelijke investeringen tijdig worden voorbereid. Door nu reeds te voorzien in een duidelijke ingangsdatum voor een algemene regeling zullen meer horecazaken, zoals cafés, lichte maaltijden blijven serveren, waardoor ze ook de btw-verlaging kunnen genieten en rookvrij worden vanaf 1 januari 2010. Voor de exploitanten van drankgelegenheden is er voldoende tijd om zich voor te bereiden en aan te passen aan de nieuwe situatie. Voor de senatoren van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden ligt de volgende mijlpaal, 1 januari 2012, bij deze dus nu reeds duidelijk vast. We kunnen alleen maar hopen dat de plenaire vergadering van de Senaat straks hetzelfde zal beslissen en dat ook de kamerleden datzelfde engagement willen aangaan.

**Mevrouw Christiane Vienne (PS), corapporteur.** – *Ik wens te verklaren waarom de senaatscommissie ervoor gekozen heeft op het gebied van de bescherming van de gezondheid verder te gaan dan onze collega's van de Kamer.*

*Zoals onze collega Vankrunkelsven al zei, zijn er tussen het ogenblik waarop de Kamer heeft gestemd en de eerste vergadering van onze commissie nieuwe studies opgedoken die de waaier aan informatie waarover we al beschikten,*

*fixer des conditions supplémentaires pour l'installation d'un système d'aération.*

*Dans la pratique, il n'y a donc rien de neuf pour les débits de boissons qui ne doivent dès lors pas faire de nouveaux investissements. Le texte donne aussi une définition de l'activité sportive et de l'enceinte sportive. Un café d'une superficie de cinquante mètres carrés où on joue au snooker est considéré comme une enceinte sportive où il est donc interdit de fumer. L'entrée en vigueur est prévue en janvier 2010.*

*Depuis l'adoption du texte par la Chambre, on a vu apparaître de nouveaux éléments importants que le Sénat ne pouvait passer sous silence, notamment la proposition de loi du sénateur Claes, des décisions judiciaires et des recommandations de la Commission européenne visant à une interdiction totale de fumer dans l'horeca à l'horizon 2012. Enfin, d'importantes études scientifiques montrent l'impact positif pour la santé de l'interdiction de fumer.*

*Un large consensus s'est dès lors dégagé en commission des Affaires sociales du Sénat pour que l'interdiction totale de fumer à partir de 2012 figure dès à présent dans le texte.*

*Les dernières exceptions à l'interdiction de fumer disparaîtront à ce moment-là. Les entrepreneurs débutants savent à présent ce qui les attend et pourront envisager à temps des investissements éventuels. Puisqu'on connaît déjà la date d'entrée en vigueur d'une réglementation générale, davantage d'établissements, tels que les cafés, continueront à servir des repas légers et pourront ainsi profiter de la baisse de TVA et devenir non-fumeurs à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010. Les exploitants de débits de boissons auront suffisamment de temps pour s'adapter à la nouvelle situation. Pour les sénateurs de la commission des Affaires sociales, la prochaine étape est le 1<sup>er</sup> janvier 2012. Nous ne pouvons qu'espérer que notre assemblée plénière prendra tout à l'heure la même décision et que les députés se rallieront à cet engagement.*

**Mme Christiane Vienne (PS), corapporteuse.** – *Je voudrais expliquer pourquoi la commission du Sénat a fait le choix d'aller plus loin que nos collègues de la Chambre en matière de protection de la santé.*

*Je signalerai d'abord une réflexion globale menée par la commission. Comme l'a souligné notre collègue, M. Vankrunkelsven, entre le moment où le vote a eu lieu à la Chambre et la première réunion de notre commission, de*

*hebben aangevuld en die de zeer kwalijke gevolgen van tabaksgebruik en passief roken hebben bevestigd.*

*Ondertussen hebben uitspraken van Vlaamse rechtbanken ons doen inzien dat, als de wetgeving niet duidelijk is en geen uiterste datum oplegt, ze niet uitvoerbaar of in elk geval bijzonder betwistbaar zou zijn.*

*Daarom is het debat geëvolueerd en hebben we het amendement van senator Dirk Claes aangenomen, die oordeelkundig en overtuigend heeft gepleit. Sommigen hebben gearzeld tussen hun loyaliteit ten opzichte van een beslissing van de Kamer en het belang van een duidelijker wetgeving. Onze collega Claes heeft veel twijfelaars overtuigd van de noodzaak van een uiterste datum die de sector de mogelijkheid geeft zich aan te passen, en te beschikken over een duidelijke wetgeving.*

*De stemming heeft voor een alternatieve meerderheid gezorgd, namelijk een positieve stemming van de voltallige commissie over de grond en een onthouding van MR en Vlaams Belang over de vorm.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *U vergeet de Open Vld te vermelden, mevrouw Vienne.*

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *U hebt gelijk. De gehele liberale familie en het Vlaams Belang hebben zich onthouden. Ik benadruk dat het een onthouding is en geen nee-stem, een bewijs dat onze collega's gevoelig zijn voor de argumenten inzake volksgezondheid.*

*Ik denk dat onze commissie haar verplichtingen ten opzichte van de democratie is nagekomen.*

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – *De CD&V-Senaatsfractie had senator Dirk Claes gevraagd om in haar naam het woord te nemen in dit debat. Zoals de leden ongetwijfeld hebben vernomen, kan hij vandaag niet aanwezig zijn door dramatische familiale omstandigheden, namelijk het plotse overlijden van zijn echtgenote.*

*In dit debat zijn alle argumenten naar voren gebracht. In de commissie werd hard gewerkt. Ik zal het standpunt van onze fractie verwoorden door gebruik te maken van een beknopte, maar glasheldere tekst van de hand van collega Claes, die de kern van zijn betoog verwoordt en tevens het standpunt van onze fractie vertolkt.*

*Vandaag stemt de Senaat over het wetsontwerp betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen. De voorbije maanden werd uitvoerig gediscussieerd. Talrijke infomomenten en hoorzittingen werden georganiseerd, zodat alle betrokkenen hun standpunt konden toelichten. De Senaatscommissie heeft grondig werk verricht en zich uitgesproken over het standpunt dat vandaag ter goedkeuring voorligt. Nu is het ogenblik gekomen om zich ook in plenaire vergadering uit te spreken.*

*Er is een grote maatschappelijke eensgezindheid gegroeid dat roken en eten absoluut niet meer samengaan. Ik vind dat de tijd rijp is om een stap verder te zetten en een algemene rookregeling in te voeren.*

*Politici moeten hun verantwoordelijkheid durven te nemen, ook wanneer nog niet iedereen in de samenleving op dezelfde lijn staat. We hebben trouwens geleerd dat de publieke*

*nouvelles études sont venues compléter l'éventail d'informations dont nous disposons et ont confirmé l'importance des méfaits du tabac et du tabagisme passif.*

*Entre-temps, des décisions prises par des tribunaux flamands ont amené à penser qu'à défaut d'une législation tout à fait claire, avec une date butoir, nous serions confrontés à des législations inapplicables ou en tout cas extrêmement controversables.*

*C'est la raison pour laquelle le débat a évolué, jusqu'à la prise en compte de l'amendement du sénateur Dirk Claes. Notre collègue a plaidé avec pertinence et conviction. Certains hésitaient entre leur loyauté à l'égard d'une décision de la Chambre et l'intérêt d'une démarche législative plus claire. Notre collègue Claes a convaincu bon nombre d'indécis de la nécessité d'une date butoir qui permette au secteur de s'adapter et de disposer d'une législation claire.*

*Le vote a dégagé une majorité alternative, à savoir un vote favorable de l'ensemble de la commission sur le fond et une abstention du MR et du Vlaams Belang sur la forme.*

**Mme Christine Defraigne (MR).** – *Vous avez omis de citer le Open VLD, madame Vienne.*

**Mme Christiane Vienne (PS).** – *Vous avez raison. Effectivement, l'ensemble de la famille libérale s'est abstenue, ainsi que le Vlaams Belang. J'insiste sur le fait qu'il s'agit d'une abstention et non d'un vote négatif, ce qui montre que nos collègues ont été sensibles aux arguments de santé publique.*

*Je pense que notre commission a rempli son contrat vis-à-vis de la démocratie.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Nous avons demandé à notre collègue Dirk Claes de prendre la parole dans ce débat au nom du groupe CD&V. Il n'est malheureusement pas présent aujourd'hui au Sénat en raison du décès inopiné de son épouse.*

*Dans ce débat, tous les arguments ont été invoqués. La commission a travaillé de manière intense. Mon intervention se basera sur le texte clair et concis préparé par Dirk Claes, qui y expose à la fois son argumentation propre et la position de notre groupe.*

*Aujourd'hui, le Sénat est appelé à voter sur le projet de loi instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés et accessibles au public. Ces derniers mois, des nombreuses séances d'information et des auditions ont été organisées, afin de permettre à tous les intéressés d'exposer leur point de vue. Après le travail approfondi de la commission et sa prise de position, le moment est venu aujourd'hui de se prononcer en séance plénière.*

*Au sein de la société, on a vu apparaître un large consensus pour admettre que fumer et manger ne vont plus de pair. Le moment est venu de franchir une étape supplémentaire et d'instaurer une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer.*

*Les politiques doivent oser prendre leurs responsabilités, y compris lorsque les citoyens ne sont pas encore tous du même avis. L'expérience a montré que l'appréciation par le public est nettement meilleure après une période d'adaptation. Qui*



waardering enorm stijgt na een eerste kennismakingsperiode. Wie weet nog dat onze treinen pas sinds 2004 volledig rookvrij zijn? Wie wil nog terug naar de vroegere situatie?

Ho.Re.Ca Vlaanderen heeft gelijk wanneer houvast en duidelijkheid van de wetgever wordt gevraagd. Ons standpunt is daarom glashelder en kan geen aanleiding meer geven tot onduidelijkheid of discriminatie. Afgesloten publieke plaatsen worden rookvrij. Niemand zal nog worden geconfronteerd met ongewenste tabaksrook.

Hiermee vermijden we het onvrijwillig passief meeroken. Mensen die beslissen om niet te roken moeten in die keuze worden gerespecteerd. De vrijheid van een individu stopt waar de vrijheid van een ander begint. Ik stel trouwens vast dat heel wat rokers dit nu ook zelf beseffen en bijvoorbeeld bij een familie- of vriendenbezoek spontaan niet meer binnenshuis roken.

De belangrijkste reden voor een algemene rookregeling is natuurlijk het fundamentele belang van de volksgezondheid. Parlementsleden hebben de opdracht de enorme kosten van de ziekteverzekering te beperken en de samenleving te beschermen tegen schadelijke stoffen. De medische wereld is unaniem. Passief roken is een van de belangrijkste oorzaken van ziektes, met de dood tot gevolg. Het argument om roken verder toe te laten wegens de gezelligheid krijgt hierdoor wel een erg wrange betekenis, zeker als men beseft dat de horecasector de enige plaats is waar de 130 000 werknemers nog geen recht hebben op een rookvrije werkomgeving.

Uit concrete ervaring in andere landen blijkt trouwens dat de invoering van een rookverbod in publieke ruimten onmiddellijk wordt gevolgd door een substantiële daling van het aantal hartaanvallen. Het rookdebat wordt nog al te vaak verengd tot een tweestrijd tussen het gezondheidsaspect en het economisch belang. Men kiest voor een gezond leven of voor de financiële winst, alsof de sigaret de enige troef van de Belgische horeca zou zijn. Wie deze keuze naar voren schuift, onderschat schromelijk de creativiteit van de horecasector en de uitbaters. De talrijke praktijkvoorbeelden uit omliggende landen bewijzen overduidelijk dat het horecabezook zelfs toeneemt wanneer er maatregelen worden genomen om de roker toch nog aan zijn trekken te laten komen.

Daarom hebben wij in ons wetsvoorstel de mogelijkheid tot inrichting van een afgesloten rookruimte of tent opgenomen. De horeca heeft er alle belang bij de rokers goed op te vangen en niet letterlijk in de kou te laten staan. Ik citeer collega Dirk Claes: 'Uit ervaring met mijn eigen rookvrije café, weet ik dat rokers blijven komen, en er tegelijk een nieuwe clientèle wordt aangetrokken die wegbleef wegens de rook.' Laten we niet vergeten dat 75% van de bevolking bewust niet rookt. Een rookvrije horeca zal de sector alleen maar ten goede komen. Tegelijk is er nood aan bijkomende maatregelen om de economische slagkracht van de branche te versterken.

In de Senaat ligt vandaag een uitgebreid voorstel klaar met concrete initiatieven die wij ook hebben verdedigd in het kader van het CD&V-horecaplan. Dat plan kwam tot stand in nauwe samenwerking met de horecasector. Ik hoop dat de bespreking ervan spoedig wordt aangevat, zodat er snel oplossingen worden gevonden om de echte problemen van de sector aan te pakken.

De Belgische Senaat heeft vandaag een unieke kans om een

*se souvient encore que l'interdiction totale de fumer dans les trains n'a été instaurée qu'en 2004 ? Qui voudrait en revenir à la situation antérieure ?*

*Ho.Re.Ca Vlaanderen a raison d'exiger la constance et la clarté de la part du législateur. C'est pourquoi notre position est claire et ne peut plus créer de confusion ni de discrimination. Il sera interdit de fumer dans les lieux fermés accessibles au public. Plus personne ne sera confronté à des odeurs de tabac indésirables.*

*De cette manière, nous évitons le tabagisme passif involontaire. Le choix des personnes qui décident de ne pas fumer doit être respecté. La liberté d'un individu s'arrête là où commence celle d'autrui. Je constate d'ailleurs que de nombreux fumeurs en sont désormais conscients et s'abstiennent spontanément de fumer à l'intérieur lorsqu'ils rendent visite à leur famille ou à des amis.*

*L'importance fondamentale de la santé publique constitue évidemment la principale raison d'une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer. Les membres du parlement ont pour mission de limiter les coûts énormes de l'assurance maladie et de protéger la société contre les substances nocives. Le monde médical est unanime. Le tabagisme passif est l'une des principales causes de maladies mortelles. L'argument de la convivialité évoqué en faveur de la prolongation de l'autorisation de fumer suscite une grande amertume, sachant que le secteur horeca est le seul dont les 130 000 travailleurs n'ont pas encore droit à un lieu de travail exempt de fumée.*

*Dans d'autres pays, l'expérience a montré que l'instauration d'une interdiction de fumer dans les lieux publics est immédiatement suivie d'une diminution substantielle du nombre de crises cardiaques. Le débat sur l'interdiction de fumer se limite encore trop souvent à opposer la santé et les intérêts économiques. On opte soit pour la vie saine soit pour le profit, comme si la cigarette était le seul atout du secteur horeca belge. En proposant ce choix, on sous-estime terriblement la créativité du secteur et des exploitants de l'horeca. Les nombreux exemples pratiques dans les pays avoisinants montrent que, de toute évidence, la fréquentation des établissements du secteur horeca augmente lorsque des mesures sont prises pour tenter malgré tout de contenter les fumeurs.*

*C'est pourquoi nous avons inséré dans notre proposition de loi la possibilité d'aménagement d'un espace fumeurs fermé ou d'une tente. L'horeca a tout intérêt à ne pas négliger les fumeurs. Dirk Claes a expliqué avoir constaté que les fumeurs continuaient à fréquenter son propre café non fumeurs et que, simultanément, une nouvelle clientèle, qui n'y venait pas à cause de la fumée, y était attirée. Nous ne pouvons oublier que 75% de la population s'abstient délibérément de fumer. L'horeca non fumeurs ne peut être que bénéfique pour le secteur. Des mesures complémentaires simultanées sont nécessaires pour renforcer la combativité économique du secteur.*

*Il existe aujourd'hui au Sénat une proposition détaillée comportant des initiatives concrètes que nous avons aussi défendues dans le cadre du plan CD&V pour l'horeca. Ce plan a été élaboré en étroite collaboration avec le secteur. J'espère qu'il sera discuté très prochainement afin que des*

einde te maken aan de huidige, halfslachtige rookwetgeving die door iedereen wordt bekritiseerd. Een nieuwe en algemene rookregeling is de enige ernstige oplossing. Talloze landen hebben het ons voorgedaan en zijn blij dat ze destijds hebben doorgezet. Nu is het aan ons om te bewijzen dat we moedig genoeg zijn om deze belangrijke stap te zetten. Over enkele jaren begrijpen we vast niet meer waarom we hierover ooit zo een drukte hebben gemaakt.

Mijn fractie zal uiteraard voor de tekst stemmen die in de commissie is goedgekeurd. De Senaat, en in het bijzonder de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, heeft uitmuntend werk geleverd in de uitoefening van haar reflectiefunctie, door na te denken over de manier waarop deze wetgeving beter kon worden uitgewerkt. Ik dank al wie daaraan heeft meegewerkt, in het bijzonder collega Claes, die daarin voor onze fractie het voortouw heeft genomen.

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – *Het debat over het rookverbod in de horeca is inderdaad niet nieuw. Het was al begonnen in de vorige regeerperiode, zowel in de Kamer als in de Senaat.*

*De houding van de MR is altijd zeer duidelijk geweest: er moet een onderscheid worden gemaakt tussen horecazaken waar men eet en waar men niet eet. In de horecazaken waar men kan eten, moet roken mogelijk zijn in een plaats die afgeschermd is van de klanten die niet roken. In cafés daarentegen, die in het algemeen alleen maar dranken serveren, moeten de exploitanten kunnen beslissen of er al dan niet mag worden gerookt. Wij stellen voor een logo aan te brengen op het raam, zodat de klant weet of er in het café al dan niet mag worden gerookt en hij kan beslissen de zaak al dan niet binnen te gaan. Een dergelijke formule respecteert zowel de vrijheid van de exploitant als die van de bezoekers.*

*Er bestaat nog een ander verschil tussen een horecazaak waar men eet en een horecazaak waar men niet eet: een café is een plaats waar men in een gezellige sfeer iets gaat drinken. De vrijheid om al dan niet binnen te gaan is er groter dan in een restaurant, waar men vaker met het gezin, met kinderen naartoe gaat en waar een rookverbod ook echt gerechtvaardigd is.*

*De tekst die in de Kamer werd goedgekeurd, was het resultaat van een compromis, dat overigens met veel moeite tot stand was gekomen. De door de Kamer voorgestelde oplossing respecteert het noodzakelijke evenwicht tussen de volksgezondheid en de economische aspecten. We kunnen dat niet zomaar van tafel vegen.*

*De horecasector heeft het moeilijk op dit ogenblik. Volgens een mededeling van de FOD Economie van oktober 2009, is het aantal faillissementen de jongste drie maanden met 9,1% gestegen vergeleken met dezelfde periode van vorig jaar. Wij vinden het dan ook spijtig dat die sector nog meer moet gestraft worden met een rookverbod. Met een verlaging van de btw tot 12% heeft de regering de sector een steuntje in de rug willen geven.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *De btw-verlaging geldt*

*solutions soient rapidement apportées aux réels problèmes du secteur.*

*Aujourd'hui, le Sénat belge a l'occasion de mettre fin à l'actuelle réglementation relative à l'interdiction de fumer qui est ambiguë et critiquée par tous. Une nouvelle réglementation générale est la seule solution sérieuse. De très nombreux pays en ont fait la démonstration et se réjouissent d'avoir persévéré. À présent, c'est notre tour de prouver que nous sommes suffisamment courageux pour franchir cette importante étape. Dans quelques années, nous nous demanderons pourquoi la question a créé tant d'agitation.*

*Bien entendu, mon groupe votera le texte qui a été approuvé en commission. Le Sénat, en particulier la commission des Affaires sociales, a réalisé un excellent travail dans l'exercice de sa mission de réflexion en étudiant la meilleure manière d'élaborer cette législation. Je remercie tous ceux qui y ont contribué, en particulier notre collègue Dirk Claes qui en avait pris l'initiative au sein de notre groupe.*

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – *Il est vrai que ce débat sur l'interdiction de fumer dans l'horeca n'est pas nouveau. Il avait débuté sous la précédente législature, tant à la Chambre qu'au Sénat.*

La position du Mouvement réformateur a toujours été très claire : nous pensons qu'il faut faire une distinction entre les établissements où l'on mange et ceux qui ne proposent pas de repas. Dans les établissements où l'on peut manger, il faut réserver la possibilité de fumer dans un endroit à l'écart qui protège les consommateurs non-fumeurs. En revanche, dans les cafés, qui généralement ne servent que des boissons, nous souhaitons laisser aux tenanciers la liberté de permettre ou non de fumer. Nous préconisons d'apposer un logo à la vitrine de l'établissement afin que le consommateur sache s'il s'agit d'un établissement fumeur ou non et lui permettre d'entrer ou non dans l'établissement en connaissance de cause. Avec cette formule, la liberté du public rejoint celle du cafetier.

Je voudrais par ailleurs insister sur une autre différence entre un établissement où l'on mange et un établissement où l'on ne mange pas : le café est un endroit où l'on prend un verre dans une ambiance conviviale, la liberté d'y entrer ou non est plus grande que dans un restaurant où l'on se rend plus souvent en famille, avec ses enfants et où l'interdiction de fumer se justifie totalement.

Le texte adopté par la Chambre était le résultat d'un compromis, bien difficile à obtenir d'ailleurs. La solution proposée par la Chambre respectait cet équilibre impératif entre la santé publique et les aspects économiques que nous ne pouvons écarter d'un revers de la main.

Vous savez que le secteur horeca vit des moments difficiles. Selon un communiqué du SPF Économie d'octobre 2009, le nombre des faillites enregistrées au cours des trois derniers mois dans ce secteur a augmenté de 9,1% par rapport à la même période de l'année précédente. Il est donc d'autant plus regrettable de pénaliser encore plus ce secteur par une interdiction de fumer. Rappelons que notre gouvernement a, lui, voulu donner un coup de pouce au secteur en ramenant le taux de TVA à 12%.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Cette baisse de la TVA ne vaut*

*alleen voor maaltijden en niet voor bier. Ik begrijp het verband niet tussen de btw-verlaging en het voorliggende ontwerp.*

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – *Ik wou net onderstrepen dat onze regering de horeca een duidelijk teken heeft willen geven, ook al geldt die verlaging niet voor de cafés. Een reden te meer om ze met andere maatregelen niet nog meer te straffen.*

*De tekst van de Kamer was ook duidelijk wat het aandeel van de maaltijden in de omzet betreft. Die grijze zone werd weggelaten. Het was dus een interessant compromis.*

*De commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat heeft de tekst van de Kamer gewijzigd en stelt op 1 januari 2012 een einde aan de uitzonderingen op het rookverbod voor drankgelegenheden.*

*We hebben ons onthouden omdat we het niet eens zijn met de amendement die aan de tekst van de Kamer een bijkomende beperking wil opleggen, namelijk een volledig rookverbod voor de cafés. Ons uitgangspunt was de keuzevrijheid, maar het werd niet gevolgd.*

*Ik herinner eraan dat het gaat om een aanbeveling van de Europese Commissie, geen verplichting. Spijtig genoeg heeft men in dit land de gewoonte witter dan wit te willen wassen. Ook zonder richtlijn interpreteert men de adviezen in de aanbevelingen als verplichtingen. Omdat er geen Europese richtlijn is, was het niet nodig de sector een bijkomende verplichting op te leggen.*

*Het compromis van de Kamer was zeker een stap in de goede richting. Kunnen we de sector niet de tijd geven om de crisis door te komen en in 2012, slechts twee jaar later, de toestand te evalueren? We hadden dan in 2012 misschien verder kunnen gaan.*

*In de Senaatscommissie heeft een meerderheid beslist verder te gaan dan het evenwichtige akkoord waarmee de meerderheid in de Kamer had ingestemd. Omdat we het niet eens zijn met het standpunt van die meerderheid in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zal mijn fractie zich onthouden bij de stemming over het geamendeerde ontwerp.*

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – *In de Kamer heeft de bespreking van het wetsvoorstel betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook geleid tot een evenwichtig akkoord dat tegemoet komt aan maatschappelijke, maar ook economische bezorgdheden. Dat akkoord werd onder meer door het NSZ, UNIZO en Ho.Re.Ca Vlaanderen ondersteund, omdat het uitging van het principe dat roken en eten niet samengaan. Het was een goed voorstel, omdat het duidelijkheid bracht.*

*De huidige regelgeving telt te veel uitzonderingen en die werden door het voorstel van de Kamer afgeschaft. De regeling werd vereenvoudigd en is daardoor ook makkelijk te controleren. Er was in de sector zelf zwaar verzet tegen een algemeen rookverbod. Uit verschillende enquêtes bleek dat de meeste caféuitbaters een algemeen rookverbod als het einde*

*que pour la restauration et non pour la bière, par exemple. Je ne comprends pas bien le parallèle que vous établissez entre l'abaissement de la TVA et le présent projet.*

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – *Effectivement. Je tenais juste à souligner que notre gouvernement a voulu donner un signal fort au secteur horeca, même si les cafés ne sont pas concernés par cette baisse. Raison de plus pour ne pas les pénaliser par d'autres mesures.*

*Le texte de la Chambre apporte également une clarification utile en ce qui concerne la quotité du chiffre d'affaires provenant des repas (30% jusqu'à présent). Cette zone grise a été supprimée. Il s'agissait donc d'un compromis intéressant.*

*La commission des Affaires sociales du Sénat a modifié le texte de la Chambre pour mettre fin, le 1<sup>er</sup> janvier 2012, aux exceptions à l'interdiction de fumer, qui visent notamment les débits de boissons.*

*Nous nous sommes abstenus parce que nous ne pouvons pas soutenir cette modification qui revient à ajouter au texte de la Chambre une contrainte supplémentaire, à savoir l'interdiction totale pour le secteur des cafés. Notre position de départ était la liberté de choix mais l'amendement ne va pas dans cette direction.*

*Je rappelle qu'il s'agit d'une recommandation de la Commission européenne, laquelle n'impose pas d'obligation. Malheureusement notre pays a l'habitude de laver plus blanc que blanc, même en l'absence de directive, et donc à faire passer les avis émis dans les recommandations pour des obligations. Nous estimons qu'en l'absence de directive européenne, il n'était pas nécessaire d'imposer une obligation complémentaire à ce secteur.*

*Avec ce compromis, la Chambre a engrangé une avancée certaine. Dès lors, pourquoi ne pas laisser au secteur le temps nécessaire pour surmonter cette crise en procédant à une évaluation en 2012, soit seulement deux ans plus tard ? Il n'était pas exclu qu'en agissant ainsi, il aurait été possible d'aller encore plus loin en 2012.*

*En commission du Sénat, préjugant de la situation, une majorité a choisi d'aller au-delà d'un accord équilibré qui avait rallié une majorité à la Chambre. Ne partageant pas le point de vue adopté par cette majorité en commission des Affaires sociales, mon groupe s'abstiendra sur le projet tel qu'il a été amendé.*

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *À la Chambre, l'examen du projet de loi instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée a débouché sur un accord équilibré répondant aux préoccupations sociales mais aussi économiques. Il a été soutenu entre autres par le syndicat neutre pour indépendants (SNI), l'UNIZO et Ho.Re.Ca Vlaanderen car il se basait sur le principe que fumer et manger ne vont pas de pair. C'était une bonne proposition qui apportait de la clarté.*

*La réglementation actuelle compte trop d'exceptions qui ont été supprimées par la proposition de la Chambre. La réglementation a été simplifiée et son application est ainsi plus facile à contrôler. Le secteur était fortement opposé à une interdiction générale de fumer. Il ressort de plusieurs enquêtes que la plupart des exploitants de café considéreraient*

van hun sector zagen. Ook tijdens de besprekingen in de commissie voor de Volksgezondheid van de Kamer was men het ermee eens dat er geen maatschappelijk draagvlak is om het roken in volkscafés te verbieden.

Ik haal graag vandaag een stukje uit de *Ho.Re.Ca. Vlaanderen Krant*, met als titel 'S.O.S. Volkscafés': 'Het gaat niet goed met onze volkscafés. Deze ontmoetingsplaatsen, ooit de lichtbakens van onze buurt, van ons dorp, van onze stad, dreigen stilaan uit het straatbeeld te verdwijnen. Volkscafés zijn in de eerste plaats eenvoudig. Merkwaardig is dat heel wat volkscafés op de hoek van de straat liggen, in de buurt van een station, onder de kerktoren en aan historische steenwegen. Uitbaters beschouwen hun café als een belangrijk onderdeel van ons cultureel erfgoed. En vandaag is er slecht nieuws voor 1400 cafés van ons land. U krijgt er weldra niet alleen een rookverbod bij, maar ook een tentje op de stoep of in het koertje achteraan. Dat is alvast de oplossing van een aantal partijen die een amendement hebben ingediend om een totaal rookverbod door te voeren in 2012'.

Men zal misschien voor dat tentje op de stoep een vergunning krijgen, maar misschien ook niet. Dat is een onzekerheid waarmee de volkscafés vandaag worden geconfronteerd.

Het Neutraal Syndicaat voor zelfstandigen was vorige week furieus over de stemming in onze commissie en stelde dat de Kamer nu niet enkel opnieuw zal moeten discussiëren over een gedeeltelijk rookverbod in 2010, maar bovendien over een rookverbod tegen 2012. Voor de uitbaters is op minder dan vijftig dagen voor de jaarwisseling onduidelijkheid troef.

Ook UNIZO was vorige week heel scherp. Elk jaar verdwijnen er talloze volkscafés omdat ze de stijgende kosten en regulering niet aankunnen. Onlangs liepen de cafés nog een broodnodige btw-verlaging mis. Als ze vanaf 2012 hun rokersclientèle, dat is de meerderheid, de deur moeten wijzen, dan mogen ze die deuren sluiten, aldus UNIZO.

De strengere regeling die in de Kamer werd aangenomen, zorgt ervoor dat in ongeveer 90 procent van de etablissementen niet meer zal mogen worden gerookt. Men heeft in feite de strijd al gewonnen. En toch willen de indieners van het amendement, zonder rekening te houden met de sector en zonder enige compensatie, zoals een btw-verlaging of een verlaging van de sociale lasten, het totaalverbod doorvoeren.

Als men op die manier het rookverbod bij die kleine restgroep van de volkscafés invoert, dan gaat het niet meer om een evenwicht tussen volksgezondheid en economie, maar over broodroof. UNIZO riep de senatoren vorige week dan ook op om het gezond verstand te gebruiken en de striktere rookwet, zoals de Kamer haar voor de zomer heeft goedgekeurd, aan te nemen. Dat wetsvoorstel was namelijk een compromis tussen de volksgezondheid en de economische leefbaarheid van de sector, want het beperkt roken tot de kleinste cafés die geen maaltijden serveren.

Onze fractie zal vandaag neen zeggen tegen een algemeen rookverbod en de regeling die een algemeen rookverbod in 2012 invoert, niet goedkeuren.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – Een twintigtal jaren geleden, kort nadat ik in de Senaat zitting nam, woonde ik een vergadering van de commissie voor de Economische

*une telle interdiction comme la fin de leur secteur. Lors des discussions en commission des Affaires sociales de la Chambre, on était aussi d'accord pour dire que cette interdiction de fumer dans les cafés populaires ne bénéficie pas d'un soutien social.*

*Je cite un article du Ho.Re.Ca. Vlaanderen Krant intitulé « SOS cafés populaires ». Selon lui, cela ne va pas bien pour ces cafés. Ces lieux de rencontre, jadis les phares de notre voisinage, de notre village, de notre ville, risquent de disparaître peu à peu de nos rues. Les cafés populaires sont en premier lieu simples. Notons que nombre d'entre eux sont situés au coin d'une rue, dans les environs d'une gare, sous les tours d'une église et sur les chaussées historiques. Les exploitants considèrent leur café comme une partie importante de notre héritage culturel et aujourd'hui, les nouvelles sont mauvaises pour les 1 400 cafés de notre pays. Non seulement il sera interdit de fumer mais une petite tente sera peut-être aussi installée sur le trottoir ou dans l'arrière-cour. C'est la solution de certains partis qui ont déposé un amendement pour que soit instaurée une interdiction totale de fumer en 2012.*

*On recevra peut-être une autorisation pour cette petite tente sur le trottoir, mais peut-être pas. Voilà une incertitude à laquelle les cafés populaires sont aujourd'hui confrontés.*

*Le syndicat neutre pour indépendants était furieux, la semaine dernière, en raison du vote dans notre commission et a déclaré que la Chambre devra maintenant non seulement rediscuter d'une interdiction partielle en 2010 mais aussi d'une interdiction pour 2012. Pour les exploitants, à moins de cinquante jours de l'an nouveau, cette incertitude est un atout.*

*L'UNIZO était lui aussi très virulent la semaine dernière. Chaque année, de nombreux cafés disparaissent parce qu'ils ne peuvent faire face aux dépenses croissantes et à la réglementation. Récemment, ils sont encore passés à côté d'une indispensable réduction de la TVA. Selon l'UNIZO, si dès 2012 ils doivent faire sortir les fumeurs, soit la majorité de leur clientèle, ils pourront fermer.*

*Conformément à la réglementation plus stricte adoptée à la Chambre, on ne pourra plus fumer dans environ 90% des établissements. En fait, le combat est déjà gagné. Pourtant, les auteurs de l'amendement imposent l'interdiction totale sans tenir compte du secteur et sans aucune compensation, comme une réduction de la TVA ou des charges sociales.*

*Si on instaure ainsi l'interdiction de fumer dans le petit nombre de cafés qui existent encore, on n'assure plus un équilibre entre santé publique et économie mais on ôte le pain de la bouche. La semaine dernière, l'UNIZO a dès lors appelé les sénateurs à faire preuve de bon sens et à voter la loi adoptée avant l'été par la Chambre. Cette proposition de loi était en effet un compromis entre la santé publique et la viabilité économique du secteur car elle limitait la possibilité de fumer aux plus petits cafés où aucun repas n'est servi.*

*Lors du vote, notre groupe s'opposera aujourd'hui à la réglementation instaurant une interdiction générale en 2012.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Voici une vingtaine d'années, peu de temps après mon arrivée au Sénat, j'ai assisté à une séance de la commission des Affaires économiques qui devait

*Aangelegenheden over het tabaksprobleem bij. De initiatiefnemers van het debat wilden de vertegenwoordigers van de tabaksindustrie horen. Alle anderen waren uitgesloten.*

*Als arts verwonderde ik mij erover dat enkel de vertegenwoordigers van de tabaksindustrie waren uitgenodigd. Ik was des te meer verwonderd toen ik hen de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de studies over de schadelijkheid van tabak en het rechtstreeks verband tussen tabaksgebruik en chronische bronchitis of longkanker in twijfel hoorde trekken.*

*Mijn bezorgdheid is omgeslagen in verontwaardiging en ik herinner me nieuwe bijeenkomsten over dat onderwerp te hebben geëist, met name gezamenlijke bijeenkomsten van de commissies voor de Economische Aangelegenheden en voor de Sociale Aangelegenheden/Volksgezondheid, om vertegenwoordigers van de medische wereld de beweringen van de tabaksindustrie te horen onderuithalen.*

*Sindsdien is een hele weg afgelegd in positieve zin, in de eerste plaats voor de volksgezondheid. Er kan geen enkele twijfel bestaan over de schadelijkheid van actief tabaksgebruik, noch kan worden getwijfeld aan de schadelijke gevolgen – chronische bronchitis, longkanker, vaataandoeningen van passief roken.*

*We staan dus duidelijk voor een probleem van volksgezondheid. Antitabakscampagnes kunnen niet de kool en de geit sparen, tenzij de volksgezondheid niet wordt beschouwd als het fundamentele aspect dat moet worden verdedigd.*

*Ik kom tot de procedure die onze commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft gevolgd en het ontwerp dat aan de goedkeuring van de Senaat wordt voorgelegd.*

*De tekst vindt zijn oorsprong in een voorstel van PS-volksvertegenwoordigster Colette Burgeon. Met enkele collega's stelt zij een algemeen verbod van tabaksgebruik in openbare plaatsen voor, dat wil zeggen in etablissementen die vloeibare of vaste consumpties aanbieden.*

*Ik zou niet willen dat er ook maar enige dubbelzinnigheid over dat oorspronkelijke voorstel zou bestaan. Ik las met een zekere irritatie dat onze partij een veeleer gematigde mening over het verbod zou hebben. Het spreekt vanzelf dat degenen die dat gerucht hebben verspreid, niets goeds in de zin hebben.*

*Daarom herinner ik aan het begin van het parlementaire werk dat wij nu gaan afronden: het gaat om een voorstel van Colette Burgeon over het rookverbod.*

*Tijdens het debat in de Kamer zijn min of meer overtuigende economische argumenten naar voren gebracht. Sommige ervan zijn reëel, maar er moet een afweging worden gemaakt met de volksgezondheid.*

*Wij mogen die argumenten niet zomaar van tafel vegen of doof blijven voor tegenargumenten, maar de hele kwestie moet worden bekeken vanuit het oogpunt van de volksgezondheid.*

*Het is duidelijk dat zowel actief als passief roken schadelijk is. Wie dat betwist staat op dezelfde lijn als degenen die denken dat men kan genezen door handoplegging of*

*traiter du tabac. Les initiateurs du débat en commission avaient souhaité entendre les représentants de l'industrie du tabac, à l'exclusion de tout autre intervenant.*

*En tant que médecin, j'avais été étonné que seuls des représentants de l'industrie du tabac aient été invités. J'étais d'autant plus étonné que j'avais entendu ces derniers mettre en doute la qualité et la fiabilité des études établissant la nocivité du tabac, de même que le rapport direct entre la consommation primaire de tabac et la bronchite chronique ou le cancer du poumon.*

*Je ne vous cache pas que mon souci s'est transformé en indignation et je me souviens avoir exigé de nouvelles réunions sur le sujet, notamment des réunions conjointes des commissions des Affaires économiques et des Affaires sociales/Santé publique pour entendre les représentants du monde médical battre en brèche les affirmations formulées par l'industrie du tabac.*

*Que de chemin parcouru depuis lors ! Il s'agit, me semble-t-il, d'un chemin éminemment positif, d'abord en termes de santé publique. On ne peut avoir la moindre interrogation par rapport à la nocivité primaire du tabac. De même, on ne peut avoir aucune hésitation sur les effets nocifs – bronchite chronique, cancer du poumon, problèmes vasculaires – de la consommation secondaire, involontaire, autrement dit du tabagisme passif.*

*On est donc manifestement confronté à un problème de santé publique. Quand on mène des campagnes ayant pour thème la consommation du tabac, on ne peut adopter une attitude « chèvrechoutiste », à moins de considérer que la santé publique n'est pas l'aspect fondamental sur lequel il convient de travailler.*

*J'en viens à la procédure suivie par la commission des Affaires sociales de notre assemblée et au projet qui sera soumis au vote du Sénat.*

*Ce texte trouve son origine dans une proposition émanant de notre groupe au sens large, puisqu'il s'agit de celui de la Chambre, à l'initiative de Colette Burgeon. Cette dernière propose avec certains de ses collègues une interdiction totale de la consommation de tabac dans les lieux publics concernés, à savoir les établissements offrant des consommations liquides ou solides.*

*Je ne voudrais pas qu'il y ait la moindre ambiguïté concernant cette proposition initiale. J'ai en effet lu avec une certaine irritation que notre parti aurait un avis plutôt mitigé sur cette interdiction. Il est évident que ceux qui ont propagé cette rumeur ne nous veulent pas du bien.*

*C'est la raison pour laquelle je me permets de rappeler l'origine du travail parlementaire que nous sommes en train de conclure : il s'agit d'une proposition de Colette Burgeon relative à l'interdiction de fumer.*

*Lors de la discussion à la Chambre, les intervenants ont présenté des arguments économiques plus ou moins convaincants, dont certains sont réels, mais qui doivent être mis en balance avec ce problème de santé publique.*

*Nous ne pouvons balayer ces arguments d'un revers de la main ni rester sourds à ceux qui présentent des contre-arguments mais tout cela doit être analysé dans le cadre d'une*

*bezweringen. Dat is een terugkeer naar het obscurantisme.*

*Welk verbod moeten wij opleggen en welke procedure moeten wij volgen? Ik lees welke houding de minister van Volksgezondheid in de commissie heeft aangenomen:*

*'Mevrouw Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, verwijst naar het standpunt dat zij al eerder heeft ingenomen tijdens de algemene bespreking. Zij is zelf voorstander van een algemeen rookverbod, maar kon zich vinden in de consensus die werd bereikt in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Mocht een meerderheid in de Senaat zich uitspreken vóór een algemeen rookverbod, dan zal de minister daar akte van nemen.'*

*Ze heeft nochtans benadrukt dat de wet op 1 januari in werking treedt en dat het dus nodig was onze werkzaamheden te versnellen om maatregelen te kunnen nemen zodat het tijdens de overgangperiode mogelijk is op sommige plaatsen te roken en op andere niet.*

*Degenen die zwaaien met het – overigens legitieme – argument van de individuele vrijheid, een bezorgdheid die mijn fractie dikwijls deelt aangaande ethische problemen, moeten beseffen dat mensen die in de horeca werken, blootgesteld worden aan de gevolgen van passief roken. Aan hen moet worden gedacht wanneer een beperkt verbod wordt beoogd.*

*Degenen die bezwaar hebben tegen de voorliggende tekst, vergeten misschien de mensen die in die etablissementen werken.*

*Mijn fractie wenst zo vlug mogelijk een absoluut verbod. Wij waren echter bereid om het compromis van de Kamer over een verbod met uitzonderingen tijdens een overgangperiode te aanvaarden.*

*Er is in de commissie lang gedebatteerd over het wetsontwerp en er werden amendementen ingediend. Ze voorzagen in een verbod vanaf 1 januari 2012, verbod dat overeenstemt met een aanbeveling van de EU. De horecazaken hebben dus twee jaar om zich op een algemeen verbod voor te bereiden. Dat lijkt me redelijk vanuit het oogpunt van de volksgezondheid. Ik hoop dat de door de Senaat goedgekeurde tekst door de Kamer zal worden aanvaard.*

*Ik heb vastgesteld er fundamentele verschillen bestaan tussen de toestand in Italië, waar een totaal verbod bestaat, en die in Spanje, waar het verbod met uitzonderingen gepaard gaat. Het bezoek van cafés, trattoria's en restaurants in Italië lijkt me niet gevoelig gedaald. Ik vraag me zelfs af of het niet is toegenomen. Ik durf echter niet bevestigen dat dat het gevolg is van het tabaksverbod. Dat is niet wetenschappelijk bewezen. Er moet wellicht met andere factoren rekening worden gehouden.*

*Daarentegen zijn er maar weinig horecazaken in Spanje, waar de uitzondering niet de regel is. Ondanks het verbod zijn de uitzonderingen zo talrijk dat overal wordt gerookt. Het doel wordt dus niet bereikt.*

*De PS-fractie heeft ten gronde altijd dezelfde houding aangenomen, maar is bereid toegevingen te doen en uitzonderingen vast te leggen voor de komende twee jaar. We blijven trouw aan de gemaakte afspraken, maar we willen*

aanpakke de santé publique.

Il est évident que le tabagisme actif comme le tabagisme passif sont nocifs. Ceux qui remettent cette idée en cause rejoignent ceux qui pensent que l'on peut guérir par l'imposition des mains ou les incantations. C'est un retour à l'obscurantisme.

Quel type d'interdiction devons-nous imposer et quelle procédure faut-il suivre ? Je vous lis le passage concernant la position adoptée, en commission, par la ministre de la Santé publique : « Mme Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, renvoie à la position qu'elle a déjà adoptée au cours de la discussion générale. À titre personnel, elle est favorable à une interdiction générale de fumer mais elle était prête à se satisfaire du consensus élaboré à la Chambre des représentants. Si une majorité au Sénat devait se prononcer en faveur d'une interdiction générale de fumer, la ministre en prendrait acte. »

Elle a toutefois souligné que la loi entrerait en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier et qu'il était donc bien nécessaire que nous accélérions le cours de nos travaux de manière à pouvoir prendre des dispositions pour que durant la période intermédiaire d'interdiction, il soit permis de fumer à certains endroits et non à d'autres.

Je voudrais attirer l'attention de ceux qui avancent l'argument – légitime du reste – de la liberté individuelle, une préoccupation que mon groupe partage souvent à propos des problèmes éthiques, sur le fait que les personnes qui travaillent dans ces établissements sont soumises, malgré elles, aux effets du tabagisme passif. C'est à elles qu'il faut songer lorsqu'on envisage une interdiction limitée.

Ceux qui émettent des réserves sur le texte qui nous est soumis négligent peut-être de s'occuper des personnes qui travaillent dans ces établissements.

Mon groupe souhaite que soit instaurée le plus rapidement possible une interdiction absolue. Nous étions toutefois disposés à accepter le compromis adopté par la Chambre sur une interdiction assortie de réserves transitoires.

Une longue discussion a précédé l'examen du projet de loi en commission et des amendements ont été déposés. Ils prévoyaient une interdiction à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, interdiction correspondant à une recommandation de l'Union européenne. Les établissements auront donc deux ans pour se préparer à l'interdiction totale. Cela me paraît raisonnable du point de vue de la santé publique. J'espère que le texte qui sera adopté par le Sénat sera accepté par la Chambre.

J'ai déjà visité quelques pays étrangers et j'ai constaté qu'entre la situation de l'Italie où a été décrétée une interdiction totale, et celle de l'Espagne où l'interdiction est assortie d'exceptions, des différences fondamentales existent. Il ne me semble pas que la fréquentation des bistrotts, des trattorias et des restaurants italiens ait sensiblement diminué. Je me demande même si elle n'a pas augmenté. Je n'oserais toutefois affirmer que ce soit dû à l'interdiction du tabac dans ces établissements. Ce n'est en effet pas scientifiquement prouvé. D'autres paramètres entrent peut-être en ligne de compte.

Par contre, rares sont les établissements espagnols où

*geen amendementen aannemen die niet met ons standpunt overeenkomen en die zouden leiden tot teksten die indruisen tegen onze overtuiging.*

*In de commissie hebben wij de amendementen en de tekst in zijn geheel goedgekeurd. Wij zullen straks dus de conclusies van de commissie en het geamendeerde ontwerp goedkeuren.*

**De heer Jurgen Ceder (VB).** – Bij de bespreking van de antitabakswet liet onze fractie een duidelijke waarschuwing horen, namelijk dat die wet een discriminatie organiseert tussen de echte restaurants en de zogenaamde tavernes, de drankgelegenheden die ook eten serveren. Zoals het Vlaams Belang voorspelde, heeft de rechtspraak deze discriminatie ontdekt en veroordeeld. In een van deze zaken trad trouwens collega Coveliers op als raadsman van het betreffende restaurant.

De wetgever is indertijd onzorgvuldig opgetreden. We mogen trouwens ook niet vergeten dat heel wat etablissementen kosten hebben gemaakt om wetsconform te blijven, kosten die nu misschien voor een groot deel voor niets zijn geweest. De vraag is of we, gemotiveerd door het voluntarisme om het roken aan te pakken, vandaag wel de juiste middelen hanteren en of we wel behoedzaam, terughoudend en zorgvuldig genoeg zijn bij het regelen van deze materie.

Want dit ontwerp doet helaas meer dan de bestaande discriminatie tussen verschillende eetgelegenheden wegwerken. Met het ontwerp wordt vanaf 2012 een volledig rookverbod voor de horeca ingevoerd.

Wij betreuren de amenderingen die in de commissie zijn aangebracht. Wij zijn geen voorstander van een algemeen rookverbod in drankgelegenheden. Laat ons duidelijk zijn: niemand zegt dat roken gezond is. Niemand twijfelt aan de negatieve gevolgen van roken. Maar vet eten is ongezond, te veel zout of zoet eten is ongezond, onbeschermd seks is gevaarlijk. Ook met de wagen rijden kan de gezondheid ernstig schaden. Maar dat is nu eenmaal de prijs voor een vrije samenleving.

Vrijheid is niet alleen de vrijheid om dingen te doen die goed zijn voor ons. De overheid dient zeer terughoudend te zijn bij het beperken van deze vrijheid, in het bijzonder wanneer we binnendringen in de private sfeer. Het onderscheid is subtiel, maar het moet toch worden gemaakt. Horecazaken zijn geen publieke ruimtes, maar het zijn private ruimtes die door de eigenaar of exploitant opengesteld worden voor het publiek. Dat onderscheid is niet onbelangrijk.

De vrijheid is de eerste en principiële reden waarom wij het algemene rookverbod niet steunen. Maar we zijn ook niet blind voor de economische realiteit. Alle studies wijzen uit dat cafébezoekers in meerderheid rokers zijn. Wie gelooft dat deze mensen nog evenveel tijd in het café zullen doorbrengen of zullen stoppen met roken is naïef. De cafés zullen vele

l'exception n'est pas la règle. Malgré le régime d'interdiction, les exceptions sont tellement nombreuses que l'on fume partout. L'objectif n'est donc pas atteint.

Le groupe PS a toujours défendu la même position de fond mais est disposé à faire des concessions et à établir des exceptions pour les deux ans qui viennent. Nous restons fidèles aux accords passés mais ne nous obligeons pas à adopter des textes contraires à notre philosophie fondamentale en votant des amendements qui ne sont pas conformes à notre position.

En commission, nous avons voté favorablement sur les amendements et sur le texte dans son ensemble. Nous approuverons donc tout à l'heure les conclusions de la commission et donc le projet amendé.

**M. Jurgen Ceder (VB).** – *Lors du débat sur la loi antitabac, notre groupe avait clairement prévenu qu'elle organisait une discrimination entre les vrais restaurants et les tavernes, qui servent également de la nourriture. Comme le Vlaams Belang l'avait prévu, cette discrimination a été relevée puis condamnée par la justice.*

*Le législateur a agi à l'époque de manière inconsidérée. Nous ne pouvons pas non plus oublier que de nombreux établissements ont engagé des frais – qui, à présent, s'avèrent peut-être inutiles – pour se conformer à la loi. La question est de savoir si nous utilisons aujourd'hui les bons moyens et si nous sommes assez prudents et scrupuleux.*

*En effet, ce projet ne se contente pas d'éliminer la discrimination actuelle entre les différents établissements : il vise à introduire une interdiction complète de fumer dans l'horeca à partir de 2012.*

*Nous regrettons les amendements adoptés en commission. Nous ne sommes pas favorables à une interdiction générale de fumer dans les débits de boissons. Soyons clairs, personne ne doute des effets néfastes du tabac mais d'autres comportements peuvent aussi nuire gravement à la santé : une nourriture grasse, un excès de sucre ou de sel, des relations sexuelles non protégées, une conduite automobile non appropriée... Mais c'est le prix à payer pour une société libre. Le gouvernement doit être très prudent lorsqu'il restreint cette liberté, en particulier dans la sphère privée. La distinction est subtile mais doit quand même être établie. Les établissements de l'horeca ne sont pas des espaces publics ; ce sont des espaces privés ouverts au public par le propriétaire ou par l'exploitant. Cette distinction n'est pas sans importance.*

*La liberté est la raison première et fondamentale pour laquelle nous ne soutenons pas l'interdiction générale de fumer mais nous ne sommes pas aveugles aux réalités économiques. Toutes les études montrent que la plupart des clients sont des fumeurs. Il est naïf de croire que ces personnes passeront encore autant de temps dans les cafés ou cesseront de fumer. Les cafés vont perdre de nombreux clients et beaucoup devront fermer. Ce projet aura donc de lourdes conséquences socio-économiques ; il sera une catastrophe pour des milliers d'exploitants.*

*Troisième argument contre l'interdiction générale de fumer : l'argument social. En Flandre, le café, le bar et le dancing ne se réduisent pas à un processus économique ; l'aspect social*



klanten verliezen. Duizenden cafés, waarvan sommigen nu al het water aan de lippen staat, zullen moeten sluiten. De sociaaleconomische gevolgen van het ontwerp zullen dus aanzienlijk zijn. Voor duizenden uitbaters wordt dit ontwerp een ramp.

Een derde argument waarom wij het algemene rookverbod geen goed idee vinden, is het sociale argument. Het café, de bar en de dancing in Vlaanderen zijn meer dan een economisch gebeuren. Drankgelegenheden zijn ook een sociaal gegeven. Het zijn plaatsen waar gepensioneerde kaarters afspreken, waar het bestuur van een voetbalclub vergadert, waar vrienden elkaar ontmoeten of waar nieuwe vrienden worden gemaakt. Ik zou het betreuren mochten rokers, die toch een aanzienlijk deel uitmaken van de bevolking, de facto uitgesloten worden van dit sociale gebeuren.

Ik zal niet lang stilstaan bij het argument van de Europese aanbeveling, want die is niet dwingend. Ik heb wel oor voor één argument van de voorstanders van het algemene rookverbod, namelijk het mislukken van de zelfregulering in de horeca.

De ideale situatie zou die zijn waarin er voldoende rookvrije cafés zijn en voldoende cafés – dat mag zelfs een minderheid zijn – waar roken is toegestaan. Maar de praktijk is anders. Er zijn nauwelijks rookvrije cafés en dat komt waarschijnlijk omdat rokers zelden of nooit een café kiezen waar ze geen sigaar, sigaret of pijp mogen opsteken, terwijl niet-rokers meestal wel bereid worden gevonden om naar een rokerscafé te gaan. We mogen ook niet vergeten dat de meeste gezelschappen van vrienden, collega's en hobbygenoten gemengde groepen zijn van rokers en niet-rokers.

Waarom er precies in de horeca geen spontane zelfregulering komt is eigenlijk niet zo belangrijk. We moeten alleen vaststellen dat het zo is en ons dan afvragen of een algemeen rookverbod het juiste antwoord is. Volgens mij niet.

Om te beginnen mogen we de evolutie in verband met roken niet uit het oog verliezen. Als jongeman ben ik beginnen te roken in een samenleving waar men nog mocht roken op het openbaar vervoer, in vliegtuigen, in openbare gebouwen, zelfs in de commissies van de Senaat. Ik herinner me dat het halfroond ooit een keer niet beschikbaar was voor een plenaire vergadering en de betreurde Frank Swaelen, toen voorzitter, de vergadering liet plaatsvinden in commissiezaal M. Onnadenkend stak ik daar een sigaret op, omdat ik dacht dat ik in de commissie zat, en hij tikte me onmiddellijk op de vingers, omdat in de plenaire vergadering niet mocht worden gerookt. Wie bij vrienden op bezoek ging, moest de vraag niet eens stellen. Men stak een sigaret op en de asbak stond klaar. Men mocht overal roken behalve als leerling in de klas – en geloof me, ik heb het geprobeerd – en in de kerk – dat heb ik nooit geprobeerd.

We leven nu in een veranderde samenleving. Roken kan nog maar op heel weinig plaatsen. Onze gewoonten zijn ook veranderd. Mevrouw de Bethune heeft er net naar verwezen. Vrienden bij wie ik op bezoek ga, breng ik zelfs niet in de verlegenheid door te vragen of ik een sigaret mag opsteken. Ik vraag automatisch naar de achterdeur, zodat ik in de tuin een sigaretje kan roken.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – De maatschappij

*est important. Ce sont des endroits où des joueurs de cartes pensionnés se rencontrent, où les gérants d'un club de football se réunissent, où les amis se retrouvent... Il serait regrettable que les fumeurs, qui forment une part importante de la population, soient de facto exclus de ce phénomène social.*

*Je ne m'attarde pas sur l'argument de la recommandation européenne car elle n'est pas contraignante. Par contre, je suis sensible à un argument des partisans de l'interdiction générale de fumer, l'échec de l'autorégulation dans l'horeca.*

*La situation idéale serait celle où il y aurait suffisamment de cafés non-fumeurs et de cafés où il est permis de fumer. Mais la pratique est tout autre. Il y a très peu de cafés non-fumeurs, ce qui résulte probablement du fait que les fumeurs ne choisissent que rarement, voire jamais, un café où ils ne peuvent pas allumer un cigare, une cigarette ou une pipe, alors que les non-fumeurs sont généralement prêts à entrer dans un café admettant les fumeurs. Nous ne pouvons pas non plus oublier que la plupart des groupes d'amis, de collègues et de relations de loisirs sont des groupes mixtes de fumeurs et de non-fumeurs.*

*La raison pour laquelle, précisément dans l'horeca, il n'y a pas d'autorégulation spontanée n'est en fait pas très importante. Nous devons seulement constater qu'il en est ainsi et nous demander dès lors si une interdiction générale du tabac est la réponse adéquate. À mon avis, ce n'est pas le cas.*

*Pour commencer, nous ne pouvons pas perdre de vue que l'attitude à l'égard du tabagisme a évolué. Lorsque j'étais jeune, j'ai commencé à fumer dans une société où on pouvait encore fumer dans les transports publics, les avions, les bâtiments publics et même les commissions du Sénat.*

*Ceux qui rendaient visite à des amis ne devaient pas poser la question. On allumait une cigarette et le cendrier était prêt. On pouvait fumer partout, sauf en tant qu'élève en classe et à l'église.*

*Nous vivons maintenant dans une société transformée. On ne peut plus fumer que dans très peu d'endroits. Nos habitudes ont aussi changé. Lorsque je vais chez des amis, je ne les dérange même pas en demandant si je peux allumer une cigarette. Je vais automatiquement fumer dans le jardin.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *La société évolue et est*



evolueert en is nu anders dan vijftig jaar geleden. We hebben betere medische inzichten, maar daar hoor ik de heer Ceder niets over zeggen. Waar stopt zijn vrijheid? Dat zou ik wel eens willen weten. Eigenlijk geeft hij met zijn argumenten aan dat hij zelfregulerend optreedt. Bij vrienden begrenst hij zijn persoonlijke vrijheid, omdat zijn vrijheid de anderen schaadt. Dat is precies het principe van het algemene rookverbod.

**De heer Jurgen Ceder (VB).** – Ik heb bij het begin van mijn argumentatie het gezondheidsaspect vermeld. Ik beweer hoegenaamd niet dat roken gezond is, voor wie dan ook. Ik heb er echter ook op gewezen dat heel wat andere dagelijkse bezigheden, zoals onbeschermd seks en met de wagen rijden, ook ongezond zijn, maar dat we ze tolereren vanuit het principe van de vrijheid. De ideale situatie voor mij is dat er keuzemogelijkheden zijn: rookvrije cafés voor de heer Ide en rokerscafés voor mij. Hij kan met mij meegaan, als hij dat wil, maar dat is dan zijn vrije keuze. Maar ik heb ook toegegeven dat die zelfregulering in de praktijk niet werkt.

Dat we ook voor een andere methode kunnen kiezen dan het algemene rookverbod, dat ging ik nu net uiteenzetten. Om te beginnen is er een evolutie aan de gang en het is niet alleen de wetgeving die de evolutie en de mentaliteit stuurt, het is ook de veranderende mentaliteit die de wetgeving stuurt. In dit geval moeten we de markt misschien wat meer tijd geven om aan het groeiende deel van de bevolking dat bewust en steeds bewuster niet rookt, de kans te geven op dat marktaandeel in te spelen.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Maar dat is nu al zo. Met het compromisvoorstel geven we de markt wat meer tijd. Ik merk ook dat de economische problemen waarop bepaalde belangenorganisaties wijzen, zienderogen dalen. Eerst richtte men zijn pijlen op het gezondheidsaspect, maar nu wordt dat verzwegen. Nu schuift men economische problemen naar voren. Eerst zouden er 4000 kleine volkscafés in de problemen komen, nu zijn het er nog 1500. Trouwens, als dat laatste klopt, dan kunnen we die toch wel ondersteunen, zodat ze aan de nieuwe wetgeving kunnen voldoen. Dat hoeft ook niet zoveel te kosten. Op die manier komen we tegemoet aan de economische en sociale bezorgdheden. Ik vind het echter niet eerlijk dat de heer Ceder de gezondheidsaspecten niet meer benadrukt, want die primeren zeer duidelijk boven de economische aspecten.

**De heer Jurgen Ceder (VB).** – Ik herhaal dat ik die gezondheidsaspecten niet wegsteek. Alleen vind ik dat wij als wetgever de burger nog de vrijheid moeten laten om in deze zaak een eigen keuze te maken.

Ik wijs de heer Ide er ook op dat er in 2010 al een grote categorie van niet-rokerscafés bijkomt, bovenop die welke nu al bestaan. In het sportcafé in Dilbeek waar mijn Vlaams-Belangafdeling vergadert, mag ik tot mijn grote ergernis niet roken. In 2010 komen daar de tavernes bij die lichte maaltijden serveren, maar waar men ook gewoon kan binnenlopen om een pint te drinken en waar mogelijk ook een vergaderlokaal is. En dan zijn er de lokale volkscafés waarnaar mevrouw Lijnen al verwees en die vandaag al het water aan de lippen staat. Ik heb in Sint-Martens-Bodegem, een deelgemeente van Dilbeek, al cafés weten sluiten, omdat ze het door de crisis heel moeilijk kregen. Als daar nu ook

*différente de celle d'il y a cinquante ans. Nous avons de meilleures connaissances médicales, mais M. Ceder n'en dit rien. Où s'arrête sa liberté ? J'aimerais bien le savoir. En fait, avec ses arguments, il signale qu'il pratique l'autorégulation. Chez des amis, il limite sa liberté personnelle, parce que sa liberté nuit aux autres. C'est précisément le principe de l'interdiction générale de fumer.*

**M. Jurgen Ceder (VB).** – *J'ai évoqué l'aspect de la santé au début de mon intervention. Je n'affirme absolument pas que fumer est bon pour la santé, pour qui que ce soit. J'ai cependant aussi souligné que beaucoup d'autres pratiques journalières, comme les rapports sexuels non protégés et la conduite automobile, sont aussi nocives, mais que nous les tolérons au nom du principe de liberté. Pour moi, la situation idéale est qu'il y ait liberté de choix : des cafés non-fumeurs pour M. Ide et des cafés fumeurs pour moi. Il peut m'accompagner, s'il le désire, mais c'est alors son libre choix. J'ai aussi ajouté que cette autorégulation ne fonctionne pas dans la pratique.*

*J'allais justement expliquer que nous pouvons aussi opter pour une autre méthode que l'interdiction générale. Pour commencer, une évolution est en cours ; ce n'est pas seulement la législation qui commande l'évolution et les mentalités, ce sont aussi les changements de mentalité qui influencent la législation. Dans ce cas, nous devons peut-être donner plus de temps au marché pour que la partie croissante de la population qui ne fume pas puisse agir sur celui-ci.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *C'est déjà le cas actuellement. Avec la proposition de compromis, nous donnons plus de temps au marché. Je remarque aussi que les problèmes économiques soulevés par certains groupements de défense d'intérêts diminuent à vue d'œil. À l'origine, on se focalisait sur l'aspect de la santé, mais maintenant on le passe sous silence. Actuellement, on avance des problèmes économiques. Au début on prétendait que 4 000 petits cafés populaires connaîtraient des problèmes, maintenant il ne s'agit plus que de 1 500. D'ailleurs, si c'est exact, nous pouvons les soutenir de manière à ce qu'ils puissent satisfaire à la nouvelle législation, ce qui ne devrait pas être très coûteux. De cette manière, nous rencontrons les préoccupations économiques et sociales. Je ne trouve cependant pas honnête que M. Ceder ne souligne plus les aspects de la santé, car ils priment très clairement les aspects économiques.*

**M. Jurgen Ceder (VB).** – *Je répète que je n'élude pas ces aspects de santé. J'estime seulement qu'en tant que législateurs, nous devons encore laisser au citoyen le libre choix en cette matière.*

*Je signale aussi à M. Ide qu'en 2010 déjà un grand nombre de cafés non-fumeurs s'ajoutera à ceux qui existent déjà.*

*En 2010 s'y ajouteront aussi les tavernes qui servent des repas légers, mais où on peut aussi simplement entrer pour boire un verre et où une salle de réunion est à disposition. Il y a ensuite les cafés populaires locaux, auxquels Mme Lijnen s'est déjà référée et qui sont déjà confrontés aujourd'hui à de graves difficultés.*

*Si on y impose encore une interdiction de fumer, plusieurs d'entre eux devront fermer leurs portes. M. Ide ne peut pas*

nog een rookverbod bijkomt, dan zullen nog verschillende ervan de deuren moeten sluiten. Dat kan de heer Ide niet ontkennen.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – En toch groeit ook bij de horeca het draagvlak voor een algemeen rookverbod, omdat men van de huidige ongelijkheid af wil. De sector betwist ook de ongelijkheid die in de overgangsmaatregel voor de periode 2010-2012 vervat is. In het medisch vakblad *De Huisarts* verschijnen opinieartikels van mensen uit de horeca die pleiten voor een algemeen rookverbod, wat erop wijst dat ook in die sector de geesten aan het rijpen zijn. Men wil de concurrentievervalsing weg, men wil duidelijkheid. De heer Ceder onderschat de evolutie.

**De heer Jurgen Ceder (VB).** – Precies omdat mensen evolueren, is mijn eerste argument belangrijk. Er komt namelijk ook spontaan een vraag vanuit de horeca; het café van collega Claes bijvoorbeeld is al rookvrij. Daarom precies hadden we de veranderende mentaliteit nog een tijd moeten laten spelen in plaats van onmiddellijk de voorhamer van het algemene rookverbod boven te halen. We hadden nog een tijd fijnere instrumenten zoals fiscale stimuli of premies kunnen gebruiken om drankgelegenheden rookvrij te maken.

De Vlaams Belangfractie vindt dat het ontwerp te drastisch is en dat een algemeen rookverbod, net als vandaag al in Frankrijk en Duitsland, op alle mogelijke manieren zal worden omzeild en genegeerd, met alle rechtsonzekerheid die dat met zich meebrengt. Daarom zal onze fractie tegen het wetsontwerp stemmen.

**De heer Jean-Paul Procureur (cdH).** – Vooreerst wens ook ik mijn deelneming te betuigen aan onze collega Dirk Claes.

*De cdH heeft altijd al een duidelijk standpunt ingenomen inzake het rookverbod. In de Kamer hadden we een amendement voorbereid voor een algemeen rookverbod in drankgelegenheden. We hebben het toen niet ingediend omdat we meenden dat er geen consensus zou worden bereikt.*

*Nadien werd het debat in de Senaat heropend. Tijdens de commissiebesprekingen liepen we op de toppen van de tenen, want we wilden het akkoord dat in de Kamer werd bereikt niet in het gedrang brengen. In de commissie stelden we vast dat het tij aan het keren was en dat het gezond verstand de bovenhand haalde. De Senaat kon een specifiek standpunt innemen en in de richting gaan van de aanbevelingen van de Europese Commissie van 30 juni 2009 en die alle lidstaten aanspoort om tegen 2012 een algemeen rookverbod uit te vaardigen in openbare ruimtes, op de werkplek en in het openbaar vervoer teneinde de niet-rokers te beschermen. We zijn blij met deze vooruitgang, die ook in de lijn ligt van de kaderovereenkomst van de Wereldgezondheidsorganisatie.*

*De tekst levert een bijdrage tot de ‘denormalisering’, een gepaste term, van tabak. Dit proces is al een aantal jaren bezig. In films van de jaren zestig en zeventig, bijvoorbeeld van Claude Sautet, roken acteurs onopzettelijk. In die tijd rookte men overal, in bed, aan tafel in aanwezigheid van kinderen, tijdens televisie-interviews en zelfs in de Senaatcommissies.*

*Dat is nu verleden tijd. Het is een normale evolutie in onze samenleving. Wie wenst dat men opnieuw kan roken in*

*contester cela.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Et cependant, dans le secteur de l'horeca, un consensus est en train de se dégager sur une interdiction générale de fumer, parce qu'on veut mettre fin à l'inégalité actuelle. Le secteur conteste aussi l'inégalité contenue dans les mesures transitoires pour la période 2010-2012. Dans la revue médicale professionnelle Le Généraliste paraissent des articles émanant de personnes de l'horeca qui plaident pour une interdiction générale de fumer, ce qui montre que dans ce secteur également les esprits mûrissent. On veut supprimer la distorsion de concurrence, on souhaite la clarté. M. Ceder sous-estime cette évolution.*

**M. Jurgen Ceder (VB).** – *C'est précisément parce que les personnes évoluent que mon premier argument est important. Une demande émane aussi spontanément de l'horeca ; le café de M. Claes, par exemple, est déjà non-fumeurs. Nous aurions dû laisser évoluer encore un certain temps les mentalités au lieu d'en arriver immédiatement à l'interdiction générale de fumer. Nous aurions encore pu utiliser quelque temps des instruments plus fins comme des incitants fiscaux ou des primes pour rendre les débits de boissons non-fumeurs.*

*Le groupe Vlaams Belang estime que le projet est trop draconien et qu'une interdiction générale de fumer, comme c'est déjà le cas en France et en Allemagne, sera ignorée et contournée de toutes les manières possibles, avec toute l'insécurité juridique que cela entraîne. C'est pourquoi notre groupe votera contre le projet de loi.*

**M. Jean-Paul Procureur (cdH).** – Je voudrais tout d'abord m'associer aux marques de sympathie à l'égard de notre collègue Dirk Claes.

En matière d'interdiction de fumer, la position du cdH a toujours été claire, notamment à la Chambre des représentants où nous avons préparé un amendement qui allait dans le sens d'une interdiction totale de fumer dans les établissements de débit de boissons. Nous n'avons pas déposé cet amendement car nous ne pensions pas aboutir à un consensus à l'époque.

Le débat a ensuite été ouvert au Sénat. Nous sommes arrivés sur la pointe des pieds en commission car nous ne voulions pas remettre en cause l'accord qui avait été dégagé à la Chambre et qui constituait déjà une avancée certaine. Nous avons alors senti en commission que le vent était en train de tourner et que la sagesse se profilait. Le Sénat a pu prendre une position spécifique dans ce débat et aller dans le sens de la recommandation de la Commission européenne adoptée le 30 juin 2009 qui invite tous les États membres à interdire de fumer dès 2012 dans les lieux publics, les lieux de travail et les transports publics afin de protéger tout d'abord les non-fumeurs. Nous nous réjouissons de cette avancée qui va aussi dans le sens de la convention-cadre de l'Organisation mondiale de la santé.

Ce texte contribue à la stratégie de dénormalisation – j'aime beaucoup ce terme – du tabac. Celle-ci est en cours depuis des années. Dans les films tournés dans les années 60 et 70, ceux de Claude Sautet par exemple, les acteurs fumaient constamment. À l'époque, on fumait partout, au lit, à table même en présence de nombreuses personnes notamment des enfants, dans les interviews à la télévision et même en

*vliegtuigen of treinen?*

*De cdH zal straks, net als in de commissie, voor het algemene rookverbod stemmen. Een aanpassingsperiode van twee jaar voor de drankgelegenheden lijkt ons voldoende.*

*Men voorspelde hier zopas tientallen, zelfs honderden faillissementen van cafés. Maar cijfers van onderzoeken uit landen waar deze reglementering al van toepassing is, ontkrachten catastrofale voorspellingen. De lichte daling is veeleer te wijten aan de economische crisis dan aan het rookverbod.*

*Door het algemene rookverbod kan zelfs een nieuwe clientèle worden aangetrokken. Sommige mensen maken immers rechtsomkeert als ze een café binnenkomen waar de lucht niet te ademen is.*

*We willen de rokers zeker niet stigmatiseren. Het zou een verkeerde manier zijn om ze te overreden te stoppen met roken. De regeling is een goede zaak. Enerzijds kan er een nieuwe clientèle komen in de cafés en anderzijds kunnen nieuwe gewoontes worden geïntroduceerd.*

*Het rookverbod in vliegtuigen en treinen introduceerde nieuwe gewoontes. We zien rokers nog snel een sigaret opsteken voor ze in het vliegtuig stappen. Bij aankomst zoeken ze vlug een plaats waar ze kunnen roken. Dankzij het rookverbod roken mensen minder en dat is positief.*

*Zondag nam ik samen met mevrouw Vienne deel aan een televisie-uitzending van de RTBF. Ik heb geprobeerd in de mij toegemeten tijd te praten over de nieuwe gezellige ontmoetingsplaatsen die door het rookverbod worden gecreëerd. We hebben allemaal avonden meegemaakt waar we onder een verwarmd afdak rookten en praatten. Ik heb zelfs jongeren ontmoet die het rookverbod in discotheken een pluspunt vinden. Door buiten te roken kunnen ze tenminste met elkaar praten. Het bevordert de sociale contacten.*

*Er zijn natuurlijk ook de gerechtelijke uitspraken. Zo is er de uitspraak van een rechter in Tongeren die het onderscheid dat wordt gemaakt tussen de horecazaken niet wettelijk vond en meende dat het gelijkheidsprincipe geschonden werd.*

*Er waren inderdaad uitzonderingen in de reglementering met, enerzijds, de restaurants en, anderzijds, de tavernes waar een dagschotel wordt geserveerd en waar het rookverbod niet van toepassing was. We gingen nu een onderscheid maken tussen de cafés waar men een dagschotel kan eten en cafés die eten aanbieden dat langer dan drie maanden houdbaar is. Dit systeem zou bijzonder ingewikkeld en moeilijk te beheren zijn.*

*We zullen uiteraard voor dit algemene rookverbod stemmen. We hopen dat over een aantal jaren, zoals in Frankrijk, vele cafés het logo 'Vandaag ademt uw café geluk' kunnen aanbrengen.*

commission au Sénat.

Tout cela n'existe plus, et c'est à mes yeux une évolution normale de notre société. Qui pourrait souhaiter que l'on fume de nouveau dans les avions et dans les trains ?

Nous avons voté cette interdiction en commission et nous la voterons tout à l'heure en séance plénière. Un délai de deux ans laisse à notre avis un temps d'adaptation suffisant aux divers établissements concernés.

Des propos alarmistes ont été tenus tout à l'heure, on a parlé de dizaines voire de centaines de faillites parmi les cafés. Mais un examen des chiffres en provenance de pays où cette réglementation est déjà appliquée infirme cette tendance catastrophique. On observe parfois un léger fléchissement, mais il est plutôt dû à la crise que nous vivons qu'à l'interdiction de fumer.

Cette interdiction peut amener une nouvelle clientèle dans les établissements concernés. On sait que certaines personnes font parfois demi-tour en entrant dans un café tant l'air est irrespirable.

Loin de nous l'idée de diaboliser les fumeurs, ce serait un très mauvais moyen de les convaincre d'arrêter de fumer. Mais, d'une part, il y a cette nouvelle clientèle et, d'autre part, de nouvelles habitudes peuvent être prises.

Les interdictions de fumer dans les avions et les trains ont amené de nouvelles habitudes. On voit des fumeurs fumer rapidement une cigarette avant de monter dans l'avion et se dépêcher de trouver un endroit pour fumer à leur descente de l'avion. Tant mieux si ces interdictions permettent aux fumeurs de moins fumer.

J'ai participé, dimanche, avec Mme Vienne, à une émission de télévision à la RTBF. J'ai essayé de parler, dans le temps qui m'était imparti, de ces nouveaux lieux de convivialité créés par l'interdiction de fumer. Nous avons tous en tête des soirées passées dans des lieux publics où nous nous sommes retrouvés à l'extérieur, sous un parasol chauffant, à fumer et à parler. J'ai même rencontré des jeunes qui m'ont vanté les mérites de l'interdiction de fumer dans les discothèques. En fumant à l'extérieur, au moins ils se voient et s'entendent et trouvent que c'est mieux pour les rencontres.

Je voudrais maintenant aborder les choses d'un point de vue plus juridique. Nous avons aussi à l'esprit les jugements intervenus à propos de la législation telle qu'elle existait jusqu'à présent.

À Tongres, par exemple, un juge avait estimé que la distinction entre les établissements Horeca pouvant ou non accueillir des fumeurs n'était pas justifiable légalement et constituait, dès lors, une violation du principe d'égalité.

Tant que nous nous trouvions dans une réglementation qui introduisait les exceptions, il y avait, d'un côté, les restaurants et, de l'autre, les bistrotts, où l'on pouvait manger un plat du jour, qui n'étaient donc pas frappés par l'interdiction. Nous allions en arriver à établir une distinction entre les cafés où l'on pouvait manger un plat du jour et ceux où l'on pouvait trouver de la nourriture dont le délai de péremption était supérieur à trois mois. Autant de complications qui devenaient très difficiles à gérer.

Nous voterons évidemment cette interdiction totale et

**De heer Benoit Hellings (Ecolo).** – *We zijn bijna aan het einde van een lang proces dat hopelijk zal uitmonden in een algemeen rookverbod in gesloten ruimtes die voor het publiek toegankelijk zijn.*

*Het voorliggende wetsontwerp heeft twee doelstellingen.*

*Ten eerste is er de volksgezondheid. Elk jaar sterven duizenden landgenoten aan de gevolgen van actief roken. Anderen, en die groep is wat kleiner, sterven aan ziekten die verbonden zijn aan passief roken, zoals long-, strottenhoofd- of mondkanker en aan andere long- en cardiovasculaire aandoeningen.*

*Cafés, discotheken, cafetaria's van sportverenigingen, dorps- en wijkcafés zijn ontmoetingsplaatsen. Wanneer er rook hangt, zijn het ook plaatsen waar burgers, soms zeer jonge burgers, zich letterlijk vergiften. De Staat moet erop toezien dat het algemeen belang primeert op alle andere overwegingen. Dat is hier het geval. De volksgezondheid en de gezondheid van het horecapersoneel moeten de doorslag geven. Wie in die sector werkt, moet dat kunnen doen zonder voor zijn gezondheid te vrezzen. Dat is de zin van de wet.*

*Dat is ook de richting die de Europese Commissie aangaf in haar aanbeveling van juni jongstleden. Ik voeg hieraan toe dat het algemene rookverbod onze assemblee in staat stelt een beslissing te nemen die overeenstemt met de doelstellingen, de middelen en de ambitie van het Kankerplan van de minister, dat ook in de Senaat is goedgekeurd.*

*De tweede grote doelstelling van deze wet is de gelijkheid. Met het gedeeltelijke rookverbod heeft de meerderheid in 2006 een onzekerheid gecreëerd die de eerlijke concurrentie in de horecasector in het gedrang bracht. Die ongelijkheid bleef in het voorliggende wetsontwerp bestaan voordat het werd geamendeerd. Mocht de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat geen datum voor het verbod hebben ingesteld, dan zouden de grote spelers, die over de middelen beschikken om te investeren in afzuiginstallaties of rooklokalen, een voordeel hebben tegenover meer bescheiden etablissementen. Nu we hebben bepaald dat het verbod op 1 januari 2012 ingaat, kan de sector definitief maatregelen nemen. Iedereen vertrekt op gelijke voet en weet dat de doelstelling op korte termijn het algemene rookverbod is. De grote etablissementen zullen bijgevolg tweemaal nadenken om te investeren in dure afzuiginstallaties voor een zo korte periode. Kleine en grote etablissementen worden aangespoord om het verbod zo snel mogelijk toe te passen.*

*Ecolo zou graag zien dat horecabedrijven die het algemene rookverbod vóór januari 2012 invoeren, een premie krijgen.*

*We zullen hierop ingaan bij de bespreking van de amendementen.*

*Het is zeer opvallend dat de Senaat verder gaat dan het oorspronkelijke voorstel dat door de Kamer werd goedgekeurd. Gelukkig heeft de Hoge Vergadering haar rol kunnen spelen; ze heeft afstand kunnen nemen, de toestand opnieuw kunnen evalueren, het dossier vanuit een andere ooghoek kunnen bestuderen, met minder emotie en druk en met meer reflectie. Dat is des te opmerkelijker omdat het*

espérons, à l'image de la France, que de nombreux cafés pourront afficher ce petit logo dans quelques années : « Aujourd'hui, votre café respire le bonheur ».

**M. Benoit Hellings (Ecolo).** – Nous sommes quasiment arrivés au terme d'un long processus qui aura pour conséquence – je l'espère – l'interdiction totale de fumer dans les lieux fermés accessibles au public.

Le projet de loi qui nous est présenté ici a deux objectifs.

Le premier est évident : c'est la santé publique. Chaque année, des milliers de nos concitoyens meurent des conséquences du tabagisme actif. D'autres, un peu moins nombreux, de maladies liées au tabagisme passif. Il s'agit, notamment, du cancer du poumon, du larynx et de la bouche, mais aussi d'une série d'autres maladies respiratoires et cardio-vasculaires.

Nos bars, discothèques, cafétérias de clubs sportifs, bistrotts de village ou de quartier sont, par essence, des lieux de convivialité. Lorsqu'ils sont enfumés, ils deviennent aussi l'endroit où les citoyens, parfois très jeunes, s'empoisonnent littéralement.

L'État doit veiller à ce que l'intérêt général prime toute autre considération. C'est bien le cas ici. La santé publique et celle du personnel de l'Horeca doivent prévaloir. Les employés de ce secteur doivent pouvoir travailler sans craindre pour leur santé. C'est le sens de la loi.

C'est aussi la direction que nous indiquait la recommandation de la Commission européenne de juin dernier. J'ajoute que l'interdiction totale de fumer permet enfin à ce parlement de prendre une décision en phase avec les objectifs, les moyens et l'ambition du plan Cancer présenté par la ministre et voté en ces lieux.

Le deuxième objectif principal de cette loi est l'équité. En votant l'interdiction partielle de fumer en 2006, la majorité introduisait un flou, une incertitude qui nuisait à la saine concurrence dans le secteur Horeca. Le présent projet de loi présentait également, avant amendement, ce problème d'iniquité. En effet, si nous n'avions pas fixé de date d'interdiction en commission des Affaires sociales du Sénat, les plus gros opérateurs, ceux qui ont les moyens d'investir dans du matériel d'extraction ou dans des fumoirs, auraient bénéficié d'un avantage concurrentiel par rapport aux structures plus modestes. En arrêtant la date de l'interdiction au 1<sup>er</sup> janvier 2012, le nouveau projet permet au secteur d'être définitivement fixé. Chacun est mis sur un même pied d'égalité sachant que l'objectif à très court terme est l'interdiction totale. Les grandes structures hésiteront dès lors à investir dans des installations d'extraction coûteuses pour une si courte période. Et tous, petits et grands établissements, seront incités à pratiquer l'interdiction le plus rapidement possible.

Ecolo aimerait évidemment que les établissements Horeca qui introduiraient l'interdiction totale de fumer avant le mois de janvier 2012 bénéficient d'une prime.

Nous en reparlerons lors de l'analyse des amendements.

Enfin, il est tout à fait remarquable que le Sénat ait pu aller plus loin que le projet initialement voté à la Chambre. Il est heureux que la Haute assemblée puisse pleinement jouer son

*eerste amendement om het verbod in 2012 te doen ingaan door Ecolo is ingediend in de Kamer en de Senaat. Het eerste amendement van mevrouw Khattabi en mezelf werd in de commissie onverwacht aangenomen. We hadden beiden net de eed afgelegd. De leden van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat hebben ons, nieuwelingen, een uitstekende les in democratie gegeven.*

*Ecolo zal het voorliggende wetsontwerp met enthousiasme en trots goedkeuren. (Applaus)*

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Roken is des mensen. Toen ik tien jaar geleden in Zuid-Sudan ging werken, werd ik bij mijn landing aangesproken door een Sudanese die graag het tijdschrift wou hebben dat ik onder de arm had. Pas nadien begreep ik dat hij vooral geïnteresseerd was in het papier zelf om er sigaretten mee te kunnen rollen. Door te roken kon hij zijn hongergevoel wat onderdrukken.

Roken is des mensen, maar een beschaving evolueert. De medische sector komt tot nieuwe inzichten, die doorsijpelen naar het grote publiek. Onze ouders en grootouders beseften niet dat roken schadelijk is. Vandaag weten we beter.

Mijn oude medische leermeester zei me ooit: ‘Mocht men de btw afschaffen, dan zou de helft van het ziekenhuis leeg staan.’ Met btw bedoelde hij ‘bier, tabak en wijven’ en met ‘wijven’ bedoelde hij promiscuïteit. Het waren profetische woorden.

Wat alcohol betreft, kunnen twee glazen per dag, met mate en maten, geen kwaad. Neem dat van de dokter aan. Tabak daarentegen is een ander verhaal. Roken heeft een nefaste impact op de gezondheid. Ik som een aantal gevolgen op: keelkanker, mondkanker, mondbodemkanker, slokdarmkanker, hartinfarcten en hart- en vaatziekten in het algemeen. Daarnaast schaadt roken het ongeboren leven en leidt het tot meer spoedopnames. Mensen met astma en andere longlijders komen vaker naar het ziekenhuis als ze in een rookomgeving hebben vertoefd. De werknemers in de horeca zijn niet beschermd en dus onderhevig aan schadelijke stoffen.

De gezondheidsargumenten zijn verpletterend. Het valt me overigens op dat de tegenstanders van het algemene rookverbod het gezondheidsaspect niet meer betwisten. Vandaag hebben die tegenstanders vooral aandacht voor de economische gevolgen.

Ik ben voor die economische argumenten zeker niet ongevoelig. Bij de indiening van ons wetsvoorstel heb ik samen met collega Dirk Claes daaraan overigens een resolutie gekoppeld met de bedoeling de btw in de horeca te reduceren tot 6%. Als die 6% niet haalbaar is dan stel ik voor de kleine volkscafés waarvan er maar een 1500 overblijven een eenmalige premie toe te kennen zodat ze een rookkamer kunnen inrichten of terrasverwarming kunnen installeren. Zo een maatregel kost minder dan een btw-verlaging.

Nogmaals, een algemeen rookverbod komt de volksgezondheid echt ten goede. Uit een Schotse medische studie blijkt dat een algemeen rookverbod op korte termijn het

rôle et prendre du recul, réévaluer les situations, examiner le dossier sous un autre angle, avec moins de passion, moins de pression et plus de réflexion. C’est d’autant plus notable que c’est un amendement de l’opposition qui introduit l’interdiction en 2012, amendement qu’Ecolo a déposé à la Chambre et au Sénat. Ce premier amendement que Mme Khattabi et moi-même avons introduit, a été voté en commission contre toute attente. Nous venons tous deux de prêter serment. Les membres de la commission des Affaires sociales du Sénat viennent de donner une merveilleuse leçon de démocratie aux novices que nous sommes.

C’est avec enthousiasme et fierté qu’Ecolo votera en faveur de ce projet de loi. (Applaudissements)

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Fumer est humain. Lorsque je suis allé travailler au Sud-Soudan voici une dizaine d’années, j’ai été accosté à l’atterrissage par un Soudanais qui m’a demandé le journal que j’avais sous le bras. J’ai compris plus tard que c’était le papier qui l’intéressait pour rouler des cigarettes. En fumant, il pouvait un peu calmer sa faim.*

*Fumer est humain mais la société évolue. Le secteur médical arrive à de nouveaux concepts qui infiltrent le grand public. Nos parents et grands-parents ne se rendaient pas compte que fumer est nuisible. Aujourd’hui nous en prenons mieux conscience.*

*Mon ancien professeur de médecine m’a dit un jour que si on supprimait la bière, le tabac et la promiscuité, la moitié de l’hôpital serait vide. C’était une prophétie.*

*Quant à l’alcool, nous pouvons boire deux verres par jour ; une consommation raisonnable n’est pas nocive. En revanche, le tabac a des conséquences nuisibles pour la santé : cancer de la gorge, de la bouche, de l’œsophage, infarctus du myocarde et maladies cardio-vasculaires en général. En outre, fumer fait du tort à l’enfant à naître et occasionne davantage d’hospitalisations en urgence. Les personnes souffrant d’asthme et d’autres maladies pulmonaires doivent se rendre plus souvent à l’hôpital lorsqu’elles ont séjourné dans un milieu de fumeurs. Les travailleurs de l’horeca ne sont pas protégés et sont donc exposés à des substances nuisibles.*

*Les arguments relatifs à la santé sont écrasants. Je suis d’ailleurs frappé par le fait que les opposants à l’interdiction générale de fumer ne contestent plus l’aspect santé. Aujourd’hui ils se concentrent sur les conséquences économiques.*

*Je ne suis certainement pas insensible à ces arguments économiques. Lors du dépôt de notre proposition de loi, j’y ai d’ailleurs joint, avec Dirk Claes, une résolution visant à réduire la TVA à 6% dans l’horeca. Si ce taux n’est pas réalisable, je propose d’octroyer aux petits cafés populaires, qui ne sont plus que 1 500, une prime unique qui leur permettra de créer un espace fumeur ou d’installer une terrasse chauffée. Une telle mesure est moins coûteuse qu’une diminution de TVA.*

*Une fois encore, une interdiction générale de fumer est vraiment bénéfique pour la population. Une étude médicale écossaise révèle qu’une interdiction générale de fumer réduit de manière spectaculaire à court terme le nombre d’hospitalisation d’urgence. Dans l’intérêt de la santé*

aantal spoedopnames spectaculair doet dalen. In het belang van de volksgezondheid dien ik dan ook opnieuw amendementen in. Ik wens namelijk dat het algemene rookverbod zo snel mogelijk ingaat, liefst vanaf 1 januari 2010. Hoe vroeger het verbod ingaat, hoe beter en hoe meer we besparen.

Van de federale regering vind ik het overigens bijzonder cynisch dat ze veel geld investeert in een nationaal kankerplan – wat verdedigbaar is –, maar treuzelt met een algemeen rookverbod. Zo een verbod zou nochtans een veel grotere impact hebben en zelfs de hoeksteen van dat kankerplan kunnen zijn.

Een algemeen rookverbod heeft daarenboven het voordeel dat het meteen klaarheid schept in de horecasector. Het draagvlak in de sector wordt overigens groter. Meer en meer vertegenwoordigers van de sector pleiten voor een algemeen rookverbod, zelfs in de medische vakliteratuur. Ze willen af van de concurrentievervalsing. Dat momentum moeten we aangrijpen.

Mocht de Senaat mijn amendementen niet aannemen, dan zal ik toch het compromis goedkeuren, vanuit een constructieve houding, al blijf ik dan het uitstel tot 1 januari 2012 betreuren.

Of de Kamer het voorbeeld van de Senaat zal volgen blijft dan nog de vraag. De tijdsgeest kan snel keren en lobbywerk kan meerderheden doen kantelen!

Kortom, ik vraag het momentum aan te grijpen en een algemeen rookverbod in te voeren vanaf 1 januari 2010 in het belang van de volksgezondheid en van de duidelijkheid in de horecasector.

**De heer Geert Lambert (Onafhankelijke).** – Ik ben blij met dit debat in de Senaat. Enkele maanden geleden heeft de Kamer met een compromis over het rookverbod eigenlijk voor onduidelijkheid gekozen. Uit de bepalingen van dat compromis wordt immers niemand nog wijs.

Iedereen is het er intussen wel roerend over eens dat roken niet goed is voor de volksgezondheid.

Ik begrijp dat er een conflict kan rijzen tussen het recht van een individu om te roken en het recht van een ander individu om dat niet te doen, maar in de wetenschap dat roken ernstige schade kan toebrengen aan de gezondheid, hebben we al jaren geleden wetgevende stappen gezet om het roken terug te dringen.

We wilden voorkomen dat iemand, bijvoorbeeld op de werkplaats, zou kunnen worden gedwongen om mee te roken. We hebben toen ook gezegd dat we het roken zouden toelaten in cafés, omdat het toch leuk is in een bruine kroeg met vrienden een pintje of een koffie te drinken en een sigaret te roken. We hebben gelukkig al wel beslist dat het niet meer paste om te roken wanneer er gegeten wordt. Ook toen werd gezegd dat de helft van de restaurants failliet zou gaan, dat er geen investeringen zouden kunnen worden gedaan om een afzonderlijke ruimte in te richten waar wel zou kunnen worden gerookt. We hebben toen dus net dezelfde argumentatie gehoord als vandaag. Er is evenwel gebleken dat de moeilijkheden die onze horeca vandaag kent niet veroorzaakt worden door het rookverbod, maar door andere elementen. Gelukkig heeft de regering met de verlaging van

*publique, je dépose dès lors à nouveau des amendements. Je souhaite en effet que l'interdiction générale de fumer prenne cours le plus rapidement possible, de préférence dès le 1<sup>er</sup> janvier 2010. Plus tôt elle prendra cours, mieux ce sera et plus nous épargnerons.*

*J'ai d'ailleurs trouvé particulièrement cynique de la part du gouvernement fédéral d'investir des moyens importants dans un plan national de lutte contre le cancer et de laisser traîner les choses pour l'interdiction générale de fumer. Une telle interdiction aurait pourtant un impact bien plus grand et pourrait même être la pierre angulaire de ce plan de lutte contre le cancer.*

*Une interdiction générale de fumer a en outre l'avantage de faire la clarté dans le secteur horeca. Le soutien de cette interdiction grandit d'ailleurs dans le secteur. Même dans la littérature spécialisée, de plus en plus de représentants du secteur plaident pour une interdiction générale. Ils veulent en terminer avec la distorsion de concurrence. Nous devons saisir cette opportunité.*

*Si le Sénat rejette mon amendement, j'approuverai quand même le compromis pour faire preuve d'une attitude constructive, même si je continue à déplorer le report au 1<sup>er</sup> janvier 2012.*

*La question de savoir si la Chambre suivra l'exemple du Sénat reste ouverte. Les mentalités peuvent changer rapidement et le lobbyisme peut faire basculer des majorités !*

*En résumé, je demande de saisir l'opportunité et d'instaurer une interdiction générale de fumer à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, dans l'intérêt de la santé publique et pour la clarté dans le secteur horeca.*

**M. Geert Lambert (Indépendant).** – *Je me réjouis de ce débat au Sénat. Le compromis sur l'interdiction de fumer adopté il y a quelques mois par la Chambre est une solution ambiguë.*

*Tout le monde s'accorde à présent pour dire que fumer n'est pas bon pour la santé. Je comprends qu'un conflit puisse surgir entre le droit qu'a un individu de fumer et le droit d'un autre de ne pas le faire, mais sachant que le tabac peut gravement nuire à la santé, nous avons entrepris, il y a déjà plusieurs années, les démarches législatives visant à réduire le tabagisme.*

*Nous voulions éviter que quelqu'un puisse être forcé de fumer avec les autres, par exemple sur le lieu du travail. À l'époque, nous avons aussi dit que nous laisserions les gens fumer dans les cafés car il est quand même agréable de s'y rendre avec des amis pour boire une bière ou un café accompagnés d'une cigarette. À l'époque, nous avons heureusement déjà décidé que manger et fumer ne font plus bon ménage. À l'époque, il a aussi été dit que la moitié des restaurants feraient faillite, que les investissements nécessaires pour créer un espace fumeurs distinct ne pourraient être réalisés. Nous avons entendu à l'époque les mêmes arguments qu'aujourd'hui. Or, les difficultés auxquelles est actuellement confronté le secteur horeca ne sont pas dues à l'interdiction de fumer mais à d'autres facteurs. Heureusement, en diminuant le tarif TVA, le gouvernement a déjà franchi une première étape pour remédier à ces problèmes.*

*Aujourd'hui, nous discutons d'une loi qui assurera la clarté. Une interdiction générale de fumer me semble la meilleure*

het btw-tarief al een eerste stap gezet om die problemen te verhelpen.

Vandaag bespreken we een wetgeving die duidelijkheid zal verschaffen. Een algemeen rookverbod lijkt mij de beste oplossing. Het kan ervoor zorgen dat er geen concurrentie ontstaat door een onduidelijk kader waarbij in het ene café wel mag worden gerookt en in het andere café niet, bijvoorbeeld omdat het verbonden is aan een sportaccommodatie, en nog een ander café het eigenlijk niet meer weet omdat het een snack op de kaart heeft staan. De Senaat heeft dit wetsontwerp terecht geëvoceerd, gelet op de kritieken die we hebben gehoord op het ogenblik dat de Kamer haar tekst heeft goedgekeurd. Het zou veel beter zijn een duidelijke lijn te trekken. Het is immers niet aan de orde of iemand roker is of niet, aan de orde zijn de volksgezondheid, de objectieve gegevens waarover we beschikken en de kwaliteit die we de mensen willen garanderen. De vrijheid van mensen om te roken, komt immers in conflict met de vrijheid van mensen om op een openbare plaats niet verplicht te worden om mee te roken.

We moeten niet zo ver gaan als in bepaalde landen, onder andere de Verenigde Staten, waar je in een bepaalde ruimte opgesloten staat om ofwel te roken, ofwel te drinken. We geven de mogelijkheid dat in buitenruimtes kan worden gerookt en gedronken, dat in een binnenruimte met de vereiste accommodatie kan worden gerookt. Ik besef wel dat bepaalde kleinere horecagelegenheden, de traditionele volkscafés, misschien niet die mogelijkheid zullen hebben omdat de oppervlakte niet groot genoeg is. Op dat ogenblik moeten echter prioriteiten worden gesteld. Ik ben er rotsvast van overtuigd dat niet het rookverbod die volkscafés zal schaden, maar dat er andere elementen zijn die deze volkscafés nieuw leven kunnen inblazen.

Ik hoop dat de Senaat deze tekst vandaag goedkeurt en dat de Kamer het ontwerp niet terugroept om terug te keren naar het vorige politiek compromis, want dan zullen zowel de bevolking als de sector bijzonder onduidelijke informatie krijgen. We weten allemaal dat de communicatie die uitgaat van het Parlement soms zeer dubbelzinnig kan zijn, en dit ontwerp is daarvan een voorbeeld. Er is immers al gestemd in de commissie, en sommigen denken bijgevolg dat de zaak beklonken is, terwijl de wet nog moet worden bekrachtigd en de Kamer nog de mogelijkheid heeft om de tekst terug te roepen.

Ik roep de partijen van de meerderheid die destijds in de Kamer de compromistekst hebben uitgewerkt dan ook met aandrang op om zich neer te leggen bij het rookverbod dat de Senaat naar alle verwachting vandaag zal goedkeuren. Ze moeten dat doen opdat de mensen uit de horeca eindelijk duidelijk zouden weten waar ze vanaf 1 januari 2012 aan toe zijn, of ze nu gelukkig of ongelukkig zijn met de tekst.

Ik heb begrip voor de oproep van collega Ide om nog sneller te gaan. Ik zou hem kunnen bijvallen, hoewel ik denk dat een overgangperiode nodig is zodat horecaexploitanten die over voldoende oppervlakte beschikken om een rookkamer te installeren, de financiële ruimte krijgen om die investeringen te doen. Bepaalde cafés beschikken niet over genoeg oppervlakte om die investeringen te doen. Veel uitbaters willen die investering wel doen voor hun clientèle, maar ze hebben enige tijd nodig om de nodige financiële middelen te

*solution, notamment en termes de concurrence pouvant être causée par un cadre imprécis : dans un café il est autorisé de fumer et dans un autre, qui jouxte des installations sportives, c'est interdit, tandis que dans le troisième, dont la carte propose des en-cas, on ne sait que faire. Le Sénat a évoqué ce projet à juste titre vu les critiques formulées à la suite du vote du texte par la Chambre. Il serait préférable de définir une ligne claire. La question n'est pas de savoir si une personne fume ou non. Il s'agit de la santé publique, des données objectives dont nous disposons et de la qualité que nous voulons garantir à la population. La liberté de fumer est contraire à la liberté qu'ont les personnes se trouvant dans un lieu public de ne pas être enfumées.*

*Nous ne devons pas aller aussi loin que dans certains pays, comme les États-Unis, où on ne peut fumer ou boire que dans un espace fermé. Nous donnons la possibilité aux gens de fumer et de boire dans les espaces de plein air et de fumer à l'intérieur, moyennant les aménagements requis. J'ai conscience que certains petits restaurants et cafés traditionnels n'auront peut-être pas cette possibilité parce que leur surface est trop limitée. Il faut alors fixer des priorités. J'ai la ferme conviction que l'interdiction de fumer ne nuira pas aux cafés et que d'autres éléments pourront leur insuffler une nouvelle vie.*

*J'espère que le Sénat votera ce texte aujourd'hui et que la Chambre ne rappellera pas le projet pour en revenir au compromis politique antérieur, car l'information communiquée à la population et au secteur sera alors particulièrement floue. Nous savons tous que la communication émanant du parlement peut parfois être très ambiguë et ce projet en est un exemple. Il a déjà été voté en commission et certains pensent dès lors que l'affaire est entendue alors que la loi doit encore être ratifiée et que la Chambre peut encore rappeler le texte.*

*C'est pourquoi j'invite les partis de la majorité qui ont élaboré en son temps le texte de compromis à la Chambre à s'associer à l'interdiction de fumer que le Sénat, selon toute attente, votera aujourd'hui. Ils doivent le faire pour que les personnes de l'horeca sachent clairement où elles en seront à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, qu'elles soient heureuses ou non de ce texte.*

*Je comprends que M. Ide souhaite qu'on aille encore plus vite. Je pourrais être d'accord avec lui, même si je pense qu'une période transitoire s'impose pour que les exploitants du secteur horeca qui disposent d'une surface suffisante pour installer un fumoir rassemblent les moyens nécessaires pour financer une installation d'aspiration et qu'on puisse fumer dans leur établissement sans incommoder les non-fumeurs.*



vergaren om een goede afzuiginstallatie te financieren zodat in hun etablissement kan worden gerookt zonder dat niet-rokers hiervan hinder ondervinden.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – De debatten slepen inmiddels al twee jaar aan. Collega Temmerman heeft in de commissie dan ook voorgesteld om de regeling eventueel op 1 januari 2011 te laten ingaan. Door de trage parlementaire werking is de datum van 1 januari 2010 inderdaad zeer dichtbij gekomen. Ik vind het immers belangrijk dat wij als Belgische politici gevolg geven aan de zeer sterke aanbeveling van Europa om op 1 januari 2012 een algemeen rookverbod in te stellen. De ons omringende landen staan al heel wat verder; zelfs Turkije heeft al een algemeen rookverbod ingevoerd. Het getuigt volgens mij dan ook van weinig politieke moed om te wachten tot men van Europa niet anders meer kan.

Ik had de misschien naïeve hoop dat de Belgische politici wat meer durf aan de dag zouden leggen. Politici moeten soms tegen de publieke opinie durven ingaan en een signaal geven. Het ging er mij om dat België een regeling instelt die ingaat vóór dat van Europa moet.

**De heer Geert Lambert (Onafhankelijke).** – Ik heb begrip voor die stelling, maar ik denk dat we de horeca een overgangperiode moeten geven om de nodige infrastructuraanpassingen te doen.

Collega Ide gaat nog iets verder en stelt dat politici thema's op de agenda moeten durven plaatsen. Welnu, ik wil de gelegenheid aangrijpen om het debat open te trekken naar andere genotsmiddelen die bij sommige bevolkingsgroepen populairder zijn dan de sigaret. Ik pleit voor een legalisering van softdrugs en voor een preventieve aanpak met betrekking tot harddrugs. Ook hierover moet de Senaat een ernstig debat voeren.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – De heer Lambert wil straks voor een rookverbod stemmen, maar tegelijkertijd pleit hij voor een legalisering van softdrugs. Ik vind dat nogal tegenstrijdig want hasjiesj wordt hoofdzakelijk gerookt. Spacecake maakt slechts een miniem deel uit van het hasjiesjgebruik. Enerzijds pleit hij voor drugstests, waarmee het drugsgebruik wordt gestimuleerd, anderzijds steunt hij een algemeen rookverbod. Overigens is er ook nog een medisch verband tussen roken, het gebruik van softdrugs en de *step up* naar harddrugs.

**De heer Geert Lambert (Onafhankelijke).** – Ik betwist die stelling en verwijs daarvoor onder meer naar een artikel van 2007 in *The Lancet* met een opsomming van de graad van schadelijkheid van genotsmiddelen, waaronder tabak en alcohol. Ik wil er enkel op wijzen dat we dit debat vroeg of laat moeten voeren.

Ik zal nooit de promotor zijn van welke drug ook, ook niet van de gewone sigaret, maar we mogen onze ogen niet sluiten voor die problematiek. Het goedkeuren van dit wetsontwerp betekent het invoeren van een rookverbod in gesloten plaatsen, en niet het verbod op roken buiten het café. We keuren dus geen algemeen rookverbod goed.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Cela fait entre-temps déjà deux ans que les débats traînent en longueur. C'est pourquoi Mme Temmerman a proposé en commission de faire éventuellement entrer la réglementation en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2011. Du fait de la lenteur du fonctionnement parlementaire, la date du 1<sup>er</sup> janvier 2010 est en effet devenue très proche. Il importe que nous donnions suite, en tant que parlementaires belges, à la recommandation de l'Europe d'instaurer une interdiction générale de fumer au 1<sup>er</sup> janvier 2012. Nos voisins sont déjà beaucoup plus loin ; même la Turquie a instauré une interdiction générale de fumer. C'est un manque de courage politique d'attendre de ne plus pouvoir faire autrement en raison des exigences européennes.*

*J'avais l'espoir peut-être naïf que les politiques belges feraient preuve d'une plus grande audace. Ils doivent parfois oser aller à l'encontre de l'opinion publique et donner un signal. J'aurais souhaité que la Belgique instaure une réglementation qui entre en vigueur avant que l'Europe l'impose.*

**M. Geert Lambert (Indépendant).** – *Je comprends ce raisonnement mais je pense que nous devons accorder une période transitoire à l'horeca pour introduire les adaptations sur le plan de l'infrastructure.*

*M. Ide va un peu plus loin encore et dit que les politiques doivent oser inscrire certains thèmes à l'ordre du jour. Je saisis dès lors l'occasion pour étendre le débat à d'autres substances stimulantes plus populaires que la cigarette auprès de certains groupes de la population. Je plaide pour une légalisation des drogues douces et pour une approche préventive en ce qui concerne les drogues dures. Le Sénat doit aussi mener un débat sérieux sur ces sujets.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *M. Lambert veut voter tout à l'heure une interdiction de fumer mais en même temps, il plaide pour une légalisation des drogues douces. Cela me paraît contradictoire car le haschisch est principalement fumé. Les gâteaux au haschisch ne représentent qu'une faible partie de la consommation de haschisch. D'une part, M. Lambert plaide pour des tests de qualité des drogues, ce qui incite à leur consommation, et d'autre part il se rallie à une interdiction générale de fumer. D'ailleurs, il y a aussi un lien médical entre le fait de fumer, la consommation de drogues douces et le passage vers des drogues dures.*

**M. Geert Lambert (Indépendant).** – *Je conteste cette thèse et me réfère à un article paru en 2007 dans The Lancet. Il montre le degré de nocivité des substances stimulantes dont le tabac et l'alcool. Je signale simplement que nous devons mener ce débat tôt ou tard.*

*Je ne ferai jamais la promotion de quelque drogue que ce soit, pas même de la simple cigarette, mais nous ne pouvons fermer les yeux sur ce problème. Approuver ce projet signifie instaurer une interdiction de fumer dans les lieux fermés et non l'interdiction de fumer en dehors des cafés. Nous n'approuvons donc pas l'interdiction générale de fumer.*

*Si nous interdisons de fumer dans des lieux fermés pour des*



Als we ten behoeve van de volksgezondheid roken in gesloten plaatsen verbieden, maar het roken op zich toelaten, moeten we beseffen dat er andere genotsmiddelen zijn die bij andere leeftijdscategorieën populair zijn.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Dit is niet het ogenblik om over de grond van de drugsproblematiek te spreken. De spreker verwijst naar een artikel in *The Lancet*, maar ik kan andere studies aanhalen. Men moet de waarde van een studie kennen.

**De voorzitter.** – Mijnheer Ide, u hebt uw standpunt al kunnen verwoorden. Laat de heer Lambert zijn betoog verder zetten.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik wil er alleen nog aan toevoegen dat ik het ermee eens ben dat ooit over de grond van die problematiek moet worden gediscussieerd, hoewel ik daarover fundamenteel van mening verschil met de heer Lambert.

**De heer Geert Lambert (Onafhankelijke).** – Ik wilde die problematiek slechts even onder de aandacht brengen. Ik wilde alleen maar benadrukken dat we ons ervan bewust moeten zijn dat wat vandaag wordt goedgekeurd niet het ontnemen van het genot is om een sigaret op te steken, maar het garanderen van het kunnen uitgaan zonder te worden gedwongen mee te roken. Onze verantwoordelijkheid is ruimer dan alleen maar een wet maken betreffende het roken.

Ik zal het geamendeerde ontwerp goedkeuren.

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – Dit is een delicaat maatschappelijk onderwerp. Het lijkt me onmogelijk het standpunt te verzoenen van degenen die tot het uiterste willen verbieden en de parlementsleden die een genuanceerder standpunt innemen.

*Een evenwicht is uiteraard moeilijk te vinden. Dit belangrijke probleem van volksgezondheid heeft niet alleen te maken met budgettaire overwegingen, maar ook en vooral met de persoonlijke verantwoordelijkheid. Ik zal het roken niet verdedigen. We kennen allemaal de kwalijke gevolgen: kanker, bronchitis, longontsteking, chronische aandoeningen van de luchtwegen ... Mijn bekommernis betreft het evenwicht tussen de individuele verantwoordelijkheid, de nodige steun voor preventiecampagnes en het vraagstuk van de relatieve persoonlijke vrijheid op dat vlak.*

*Volgens de heer Mahoux moeten we niet trachten de geit en de kool te sparen. Het zou logisch zijn die redenering door te trekken. De Staat blijft accijnzen opstrijken. Waarom de verkoop van tabak niet gewoon verbieden? Ik zie daartegen geen enkel bezwaar. Er staan gruwelijke foto's op de pakjes sigaretten, maar tabak is nog altijd in de handel.*

*Het compromis dat in de Kamer werd bereikt en waarin een aantal bestaande reglementaire bepalingen in een wet werden opgenomen en waarin in een uitgebreid omschreven uitzondering was voorzien, had de verdienste een juist evenwicht tot stand te brengen. Op een of andere manier zou de keuze om een zaak al dan niet rookvrij te verklaren aan de caféhouder moeten worden gelaten. Op die manier wordt tegemoetgekomen aan de bekommernissen van iedereen. Ik kan de argumenten in verband met de ongemakken van tabaksrook onderschrijven. De keuzevrijheid voor de exploitant van het etablissement zou ook tegemoetkomen aan*

*considérations liées à la santé publique mais autorisons le fait de fumer en soi, nous devons être conscients qu'il existe d'autres substances stimulantes qui sont appréciées par d'autres catégories d'âge.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Ce n'est pas le moment d'aborder le fond du problème de la drogue. L'orateur se réfère à un article paru dans The Lancet mais je peux citer d'autres études. Nous devons connaître la valeur d'une étude.*

**M. le président.** – *Monsieur Ide, vous avez déjà pu justifier votre point de vue. Laissez M. Lambert poursuivre sa démonstration.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *J'admets qu'il faudra un jour discuter du fond de cette question bien que mon opinion diverge fondamentalement de celle de M. Lambert à ce sujet.*

**M. Geert Lambert (Indépendant).** – *Je voulais seulement attirer l'attention sur ce sujet. Le texte que nous votons aujourd'hui ne porte pas sur le fait d'ôter le plaisir de fumer une cigarette mais sur la garantie de pouvoir sortir sans être obligé d'absorber les fumées des cigarettes des autres. Notre responsabilité va au-delà du simple fait de légiférer sur le tabagisme.*

*Je voterai le projet amendé.*

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Il s'agit évidemment d'un sujet de société délicat et il me paraît impossible de concilier le point de vue des jusqu'au-boutistes de l'interdiction et celui des parlementaires qui nuancent davantage leur discours.

L'équilibre est, bien entendu, difficile à trouver. Cette importante question de santé publique ne relève pas seulement de considérations d'ordre budgétaire, mais aussi et surtout de la responsabilité individuelle. Je ne plaiderai pas en faveur du tabac, dont nous connaissons tous les méfaits : cancers, broncho-pneumonies, maladies respiratoires chroniques... Ce qui me préoccupe, c'est l'adéquation entre la responsabilité individuelle, le nécessaire soutien aux campagnes de prévention et la question d'une relative liberté individuelle à cet égard.

Selon M. Mahoux, il ne faut pas vouloir ménager le chèvre et le chou. Il serait cohérent d'aller jusqu'au bout du raisonnement. L'État continue à percevoir de juteuses accises. Pourquoi ne pas interdire purement et simplement la vente de tabac ? Je n'y verrais aucun inconvénient. Même si les paquets sont garnis de photos plus horribles les unes que les autres, on trouve toujours du tabac dans le commerce.

Le compromis atteint à la Chambre, qui reprenait sous forme de loi une série de dispositions réglementaires existantes et prévoyait l'exception qui fut largement décrite, avait le mérite d'établir un juste équilibre. Il fallait, d'une manière ou d'une autre, laisser le choix au cafetier de déclarer son établissement fumeur ou non fumeur. On rencontrait ainsi les préoccupations des uns et des autres. Je peux souscrire à tous les arguments que j'ai entendus sur les désagréments liés à la fumée, aux odeurs dégagées, etc. Cette liberté de choix de l'exploitant de l'établissement rencontrait aussi les vœux du

*de wens van de sector.*

*Er is ook gezegd dat bij de invoering van het rookverbod in restaurants destijds dezelfde problemen werden opgeworpen en dat uiteindelijk iedereen tevreden is met het verbod. Het evenwicht dat in de Kamer werd bereikt via deze grootste gemene deler tussen de sector van de restaurants en de sector van de cafés was een goed compromis.*

*Zal dit verbod in de cafés evenveel tevredenheid oogsten als in de restaurants? Zal het triestige gezichten, sluitingen van cafés en de ondergang meebrengen, zoals sommigen voorspellen? Ik weet het niet. Ik onderschrijf wel het argument van een socialistisch kamerlid, namelijk dat sommige cafés een socialiserende functie hebben, dat ze een ontmoetingsplaats zijn. Ik denk in het bijzonder aan het dorpscafé in mijn buurt, waar de ouderen zondagochtend samenkomen om te kaarten en een sigaretje te roken. Hoe gaan we hen uitleggen dat ze dat moeten laten en hoe gaan we de cafébaas uitleggen dat hij zijn oude klanten moet verbieden te roken?*

*We kunnen vele voorbeelden geven.*

*Grote zaken, zoals grote dancings, zullen ongetwijfeld oplossingen vinden. Een caféhouder dacht eraan een verwarmd terras in te richten voor de rokers. De CO<sub>2</sub>-uitstoot die de verwarming van openluchtterrassen veroorzaakt is geen goede zaak voor het milieu. Bovendien zullen de rokers op die manier hun gewoontes niet veranderen.*

*Voor de kleine caféhouders zal de situatie veel moeilijker zijn. Sommige onder hen hebben al inspanningen geleverd met de aankoop van een afzuiginstallatie.*

*Bestaat het doel erin tot een rookvrije samenleving te komen? Goed zo! Ik kan enkel toejuichen dat iedereen ertoe komt tabak uit zijn leven te bannen. Waarom de verkoop van tabak niet verbieden? Dat zou pas goed nieuws en een logische stap zijn!*

*Welke maatschappij willen we, zolang we geen verbod invoeren? Daarover gaat de vraag. Collega Vankrunkelsven had samen met de heer Fournaux een voorstel ingediend om het roken in de auto te verbieden als er jongeren onder de 16 jaar aanwezig zijn. Roken in een auto is inderdaad uiterst onaangenaam en schadelijk, vooral voor kinderen en jongeren. Dit idee brengt evenwel een meer filosofisch debat op gang dat toepasselijk is op andere gebieden: gaan we een politieagent in elke wagen zetten? Willen we alles controleren, bestraffen, regelen? Moet een advocaat die zijn praktijk thuis heeft en wiens secretaresse in het bureau ernaast werkt, het zich kwalijk nemen als hij een sigaret opsteekt wanneer hij zich over een moeilijk dossier buigt?*

*Ik geef voorbeelden uit het dagelijks leven, want we moeten het leven bekijken zoals het is. Een samenleving moet een evenwicht vinden. Een houding die inhoudt dat alles wordt geregeld, gecontroleerd en bestraft heeft perverse gevolgen. Trouwens, de meest fervente voorstanders van bestraffing spreken voortdurend over preventie.*

*Uiteraard moeten we aan preventie blijven doen. We moeten de gevaren van roken blijven uitleggen. Ik ben van nature geneigd tot compromissen, maar ik verkies het evenwicht dat in de Kamer was bereikt. Als de tekst geamendeerd wordt, gaat hij terug naar de Kamer. Alle standpunten zijn*

secteur.

On a aussi évoqué dans le débat le fait que les mêmes questions s'étaient posées, à l'époque, pour les restaurants et que, finalement, tout le monde s'était félicité de l'interdiction. Le point d'équilibre atteint à la Chambre par le biais de cette *summa divisio* entre le secteur de la restauration et le secteur cafetier constituait un bon compromis.

Cette interdiction sera-t-elle vécue avec le même bonheur que dans les restaurants ? Entraînera-t-elle des mines tristes, des fermetures d'établissements et l'apocalypse que certains ont décrite ? Je l'ignore. Cependant, je reconnais – cet élément a été évoqué par un député socialiste lors d'un débat – que certains cafés sont un vecteur de socialisation, un lieu de rencontre. Je pense plus particulièrement au bistrot d'un village situé près de chez moi, où les aînés se réunissent le dimanche matin pour jouer aux cartes et fumer leur cigarette. Comment leur expliquer qu'ils doivent y renoncer et expliquer au cafetier qu'il doit interdire la cigarette à ses vieux clients ?

Nous pourrions multiplier les exemples.

Pour ma part, je suis convaincue que les gros établissements, les dancings importants, trouveront des solutions. Un cafetier pensait installer une terrasse chauffée où les fumeurs pourraient se retrouver. Si l'on considère la production de CO<sub>2</sub> que génère le chauffage de terrasses en plein air, je ne suis pas sûre que la formule soit gagnante sur le plan environnemental. De plus, les fumeurs n'auront rien changé à leurs habitudes.

Quant aux petits cafetiers, dont certains ont consenti des efforts – je reçois des témoignages –, notamment l'acquisition d'un extracteur, leur situation sera beaucoup plus difficile.

Si le but est de parvenir à une société sans tabac, fort bien ! Je ne pourrai que me réjouir si chacun parvient à éradiquer le tabac de sa vie. Interdire la vente de tabac, pourquoi pas. Quelle bonne nouvelle et quelle logique dans le système !

En attendant, quelle société voulons-nous, car c'est bien de cela qu'il s'agit. Mon excellent collègue Vankrunkelsven avait déposé, avec M. Fournaux, une proposition visant à interdire de fumer dans les voitures, en présence de mineurs de moins de 16 ans. Effectivement, fumer dans une voiture est extrêmement désagréable et préjudiciable, qui plus est en compagnie d'enfants ou de jeunes. Cependant, cette idée ouvre un débat sans doute plus philosophique qui peut s'appliquer à d'autres domaines de la vie. Va-t-on placer un policier dans chaque voiture ? Veut-on tout contrôler, sanctionner, régler ? De la même manière, un avocat qui a son cabinet à son domicile privé et une secrétaire dans le bureau voisin du sien doit-il se dénoncer lorsqu'il allume une cigarette en planchant sur un dossier délicat ?

Je me permets de citer des exemples de la vie courante car il faut regarder la vie comme elle est. Je pense qu'une société doit trouver un point d'équilibre et que l'attitude qui consisterait à tout rigidifier, tout contrôler, tout sanctionner, aurait bien des effets pervers. Je remarque par ailleurs que les plus fervents partisans de la sanction n'ont que le mot prévention à la bouche.

Bien sûr, il faut poursuivre la prévention. Il faut continuer à expliquer les dangers du tabac. Moi qui suis naturellement

*buitengewoon achtenswaardig.*

**Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo).** – *Aan mevrouw Defraigne, die naar mij verwees, wil ik erop wijzen dat ik geen socialistische senator ben, maar wel degelijk senator voor Ecolo.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *Onze collega heeft me niet goed begrepen. Ik doelde op de uitspraak van de heer Mayeur, die zondagochtend in een televisiedebat zei dat cafés een socialiserende functie hebben.*

**De heer Bart Tommelein (Open Vld).** – Ik ben waarschijnlijk een van de weinige parlementsleden die deze tekst twee keer mag bespreken en erover stemmen, namelijk een eerste keer als lid van de Kamer en nu als senator.

In de Kamer heb ik als fractieleider geprobeerd een compromis te zoeken tussen het belang van de volksgezondheid en het economische belang.

Vanuit gezondheidsstandpunt is mijn partij zeker geen tegenstander van het rookverbod. Ik ben het met senator Ide eens dat het maatschappelijke draagvlak groeit. Nog niet zo lang geleden – toen ik nog rookte – kon ik op de trein nog ongehinderd roken. Dat was ook het geval in de koffiekamers van Kamer en Senaat, in de kantoorruimtes, zelfs in beperkte mate in de vliegtuigen. Ik ben er dan ook van overtuigd dat roken in openbare ruimten maatschappelijk niet meer zal worden getolereerd.

Het grote probleem is echter dat voor onze fractie de economische argumenten een wat grotere rol spelen. Niet alleen in de fractie van Open Vld, maar ook in andere fracties bestaat daarover geen absolute eensgezindheid.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Bij ons is dat ook het geval. Ik stel echter vast dat in de plenaire vergadering van de Senaat nogal wat gezondheidswerkers vertegenwoordigd zijn, die elkaar uiteindelijk toch hebben gevonden.

**De heer Bart Tommelein (Open Vld).** – Ik begrijp inderdaad dat collega Vankrunkelsven als arts daarover een andere mening heeft. Ik zal er dan ook geen halszaak van maken als hij straks anders stemt dan de rest van onze fractie.

Vanuit economisch standpunt argumenteren wij echter dat de horecasector, die nu al met rendabiliteitsproblemen kampt, eerst moet worden ondersteund voordat we dergelijke verregaande maatregelen nemen. Een rookverbod in openbare ruimten zoals Kamer, Senaat of op het werk, is totaal wat anders dan een rookverbod in horecazaken.

Voor restaurants bestaat dat maatschappelijk draagvlak wel. Wie in het buitenland in restaurants komt waar wordt gerookt, vindt dat vreemd en ongepast. Vandaar dat we in het compromisvoorstel in de Kamer vrij snel een voldoende draagvlak hebben gevonden voor een rookverbod in restaurants waar maaltijden worden geserveerd.

Ik hoor de heer Ide geregeld zeggen dat maatregelen voor de horeca nodig zijn. Alleen willen wij boter bij de vis. Wij willen dat er eerst maatregelen voor de horeca worden

une personne de compromis, j'aurais cependant préféré l'équilibre trouvé à la Chambre où le texte retournera s'il est amendé. Tous les points de vue sont éminemment respectables.

**Mme Zakia Khattabi (Ecolo).** – Je voudrais juste répondre à Mme Defraigne qui m'a prise à témoin. Je voudrais lui signaler que je ne suis pas une sénatrice socialiste mais bien Ecolo ; même si je suis vêtue de rouge et Mme Vienne, de vert, les rôles sont clairement établis !

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Notre collègue ne m'a pas bien comprise. Je visais les propos de M. Mayeur qui, lors d'un débat télévisé dimanche matin, disait que les bistrotts étaient un lieu de socialisation.

**M. Bart Tommelein (Open Vld).** – *Je suis vraisemblablement un des rares parlementaires à pouvoir discuter et voter ce texte à deux reprises, d'abord comme membre de la Chambre, puis comme sénateur.*

*À la Chambre, en tant que chef de groupe, j'ai essayé de trouver un compromis entre l'intérêt de la santé publique et celui de l'économie.*

*Du point de vue de la santé publique, mon parti n'est assurément pas opposé à l'interdiction de fumer. Je pense comme le sénateur Ide que de plus en plus de gens soutiennent cette position. Il n'y a pas si longtemps, alors que je fumais encore, je pouvais le faire tranquillement dans le train, de même que dans les buvettes de la Chambre et du Sénat, dans les bureaux et même, dans une certaine mesure, en avion. Je suis convaincu que fumer dans des espaces publics ne sera désormais plus toléré socialement.*

*Toutefois, pour mon groupe, les arguments économiques ont un poids important. C'est un problème. Il n'y a d'ailleurs pas unanimité, ni au Vld ni dans les autres partis à ce sujet.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *C'est aussi le cas dans mon parti. Je constate néanmoins qu'en séance plénière du Sénat les travailleurs de la santé sont assez bien représentés et finalement s'accordent sur le sujet.*

**M. Bart Tommelein (Open Vld).** – *Je comprends en effet qu'en tant que médecin, M. Vankrunkelsven ait une autre opinion que la mienne. Je n'en ferai pas une affaire d'État si, tout à l'heure, il vote différemment que le reste de notre groupe.*

*Du point de vue de l'économie, nous plaidons pour que le secteur de l'horeca, qui souffre actuellement de problèmes de rentabilité, soit soutenu avant toute nouvelle mesure. Interdire de fumer dans des lieux publics comme la Chambre et le Sénat ou sur les lieux de travail n'est absolument pas la même chose qu'interdire le tabac dans l'horeca.*

*Pour les restaurants, la mesure est bien passée. Ceux qui se rendent à l'étranger dans des restaurants où on fume trouvent cela incongru et déplacé. C'est pourquoi la proposition de compromis que nous avons déposée à la Chambre a trouvé très rapidement un appui suffisant pour l'interdiction de fumer dans les restaurants où on sert des repas.*

*J'entends régulièrement M. Ide dire qu'il faut prendre des mesures pour l'horeca. Tout ce que nous voulons c'est du donnant donnant. Nous voulons qu'on prenne d'abord des*

getroffen.

Uiteraard zijn we zeer tevreden dat het kernkabinet al beslist heeft de btw op maaltijden te verlagen tot 12%, maar ik steek niet onder stoelen of banken dat onze fractie verder had willen gaan en nog wil gaan.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Maar u kunt voor boter bij de vis zorgen. U zit namelijk bij de boter en de vis, ik niet. Als het budgettair niet haalbaar is, waarom hebt u dan niet gedacht aan bijvoorbeeld een premie voor de kleine volkscafés? Dat hoeft niet zoveel te kosten en daar – als ik het allemaal mag geloven – zijn de noden toch het hoogst. Op den duur lijkt het erop dat u alleen maar lippendienst bewijst aan de eis tot algemene ondersteuning van de horeca. Waarom hebt u geen andere oplossingen gezocht, als u niet tevreden bent met de btw-verlaging tot 12%?

**De heer Bart Tommelein (Open Vld).** – Mijnheer Ide, u mag de zaken niet door elkaar halen. Deze tekst werd als wetsvoorstel in de Kamer ingediend en wordt in de Senaat geamendeerd. De regering heeft daarin geen standpunt ingenomen en we kunnen haar ook niet vragen eerst maatregelen te nemen voor we het wetsontwerp eventueel goedkeuren. Wij zijn van mening dat er voor de horeca nog meer ondersteunende maatregelen moeten komen alvorens we akkoord kunnen gaan met een algemeen rookverbod vanaf 2012. Dat was altijd al ons duidelijk standpunt. We hebben echter vastgesteld dat in de Senaat een meerderheid is ontstaan die het amendement wel goedkeurt. Het moet nu terug naar de Kamer en het is even afwachten of ook de Kamer van mening is veranderd.

Onze fractie wil er ook geen halszaak van maken. Ik kreeg ook al de vraag of ik, als fractieleider van een meerderheidspartij, geen probleem heb met een wisselmeerderheid. Ik heb dat dus niet. Als er natuurlijk om de haverklap wisselmeerderheden ontstaan, ook rond andere thema's, dan trek ik wel eventjes aan de alarmbel. Deze wisselmeerderheid zet natuurlijk de deur open naar andere wisselmeerderheden en als dat het geval zal zijn, dan hoeft men niet luid te schreeuwen. Ik besef echter ook ten volle dat dit thema dwars door alle fracties heen snijdt. Ik stel bijvoorbeeld vast dat onze collega van de partij die in de Kamer het hardst staat te roepen tegen het algemene rookverbod, vandaag niet eens aanwezig is in de Senaat om de bespreking te volgen. Ook daar zitten kamer- en senaatsfractie blijkbaar niet op één lijn.

Ik zeg nog eens duidelijk hoe we straks zullen stemmen. Wij zijn tegen het amendement dat nu al een datum vastlegt, ook al zijn we, ik herhaal het, niet tegen een algemeen rookverbod. We hadden daarover echter zeer graag eerst overleg gehad met de horeca en we hadden ook zeer graag concrete en duidelijke maatregelen gehad alvorens dergelijke verregaande stappen te doen. Bij de stemming over het geheel zullen we ons dus onthouden, maar we zullen uiteraard tegen het amendement van de heer Ide stemmen. Dat zal hem niet verbazen. Ik begrijp dat senator Vankrunkelsven zijn stemgedrag straks zal toelichten. Ik zeg er meteen bij dat mijn fractie en ik daar absoluut geen enkel probleem van zullen maken.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Omdat u allusie maakt op een collega die niet aanwezig is, wil ik er gewoon

*mesures en faveur de l'horeca.*

*Nous nous réjouissons évidemment que le cabinet restreint ait décidé de réduire la TVA à 12% sur les repas, mais je ne cache pas que notre groupe aurait voulu et veut encore aller plus loin.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *C'est donnant donnant. Vous avez les moyens de faire quelque chose, moi pas. Si ce n'est pas réalisable au point de vue budgétaire, pourquoi n'avez-vous pas envisagé, par exemple, d'octroyer une prime aux petits cafés populaires ? Cela ne devrait pas coûter trop cher et c'est là que les besoins sont les plus importants. Pourquoi ne pas avoir cherché d'autres solutions si vous n'êtes pas satisfait de la diminution de la TVA à 12% ?*

**M. Bart Tommelein (Open Vld).** – *Ne faites pas d'amalgame, Monsieur Ide. Ce texte a été déposé comme proposition de loi à la Chambre et est amendé par le Sénat. Le gouvernement n'a pas pris position à ce sujet et nous ne pouvons pas lui demander de prendre des mesures avant que nous ayons éventuellement approuvé ce projet de loi. Il faudrait que l'on prenne encore davantage de mesures de soutien en faveur du secteur Horeca pour que nous puissions marquer notre accord sur une interdiction générale de fumer à partir de 2012. Cela a toujours été notre point de vue. Nous avons toutefois constaté qu'une majorité au Sénat s'est prononcée en faveur de l'amendement. Il faut maintenant le renvoyer à la Chambre et attendre de voir si la Chambre a également changé d'avis.*

*Notre groupe ne souhaite pas en faire une affaire d'État. En tant que chef de groupe d'un parti de la majorité, on m'a aussi demandé si une majorité de rechange me poserait un problème. Ce n'est pas le cas. Évidemment, si des majorités de rechange se présentaient à tout bout de champ, également sur d'autres sujets, je tirerais la sonnette d'alarme. Cette majorité de rechange ouvre naturellement la porte à d'autres majorités de rechange et, si c'est le cas, il ne faudra pas se lamenter. Je suis également conscient que cette question divise tous les groupes. Je constate, par exemple, que notre collègue du parti qui, à la Chambre, réclame le plus l'interdiction générale de fumer n'est de nouveau pas présent aujourd'hui au Sénat pour suivre la discussion. Dans son parti également, le groupe de la Chambre et celui du Sénat ne sont manifestement pas sur la même longueur d'onde.*

*Je répète clairement comment nous voterons tout à l'heure. Nous sommes contre l'amendement qui fixe une date même si, je le répète, nous ne sommes pas contre une interdiction générale de fumer. Nous aurions préféré avoir une concertation préalable avec le secteur horeca. Nous nous abstenons donc lors du vote sur l'ensemble, mais nous voterons évidemment contre l'amendement de M. Ide. Il n'en sera pas étonné. Je comprends que le sénateur Vankrunkelsven expliquera son vote tout à l'heure. J'ajoute directement que mon groupe et moi-même ne lui en tiendrons absolument pas rigueur.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Puisque vous faites allusion à un collègue qui n'est pas présent, je voudrais ajouter...*

aan toevoegen ... Gaat het hier om een debat of over het afratelen van monologen?

**De voorzitter.** – Mijnheer Ide, u mag het debat niet zo monopoliseren. Telkens wanneer iemand zijn persoonlijke standpunt geeft, neemt u het woord. Dat kan niet. U hebt geen monopolie. U krijgt het woord dus niet.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Alvorens mijn uiteenzetting te beginnen, wil ik collega Claes danken. De gewijzigde tekst die vandaag voorligt is te danken aan de hardnekkigheid waarmee hij eerst collega's in zijn eigen partij en nadien in onze assemblee heeft overtuigd om een stap verder te gaan. Samen met hem heb ik het compromis, het uitdoofscenario tegen 2012, verdedigd. We zij nu ook allemaal in gedachten bij hem na het onverwachte overlijden van zijn echtgenote vannacht.

Het rookverbod in restaurants is nog maar drie jaar van toepassing. Ook toen werden bij die invoering allerlei doemscenario's naar voren gebracht. Het verbod zou de doodsteek voor de sector betekenen. Vandaag stellen we vast dat al wie een restaurant binnenstapt, het doodnormaal vindt dat er niet meer mag worden gerookt. Geen kleren meer die naar tabak ruiken voor wie een restaurant verlaat. Het draagvlak was toen aanwezig. Ik denk dat ook nu het draagvlak voor een algemeen rookverbod veel groter is dan we ons kunnen voorstellen.

In vergelijking met andere wettelijke regelingen om het individu te beschermen, bijvoorbeeld het dragen van de autogordel, de snelheidscontroles, het alcoholverbod op de weg, wordt het rookverbod in restaurants bijzonder goed opgevolgd. Op 1 januari 2007 werd het rookverbod in restaurants ingevoerd en twee weken later deelde het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen mee dat de helft van de restaurants een omzetzakende. Twee weken later beweerde UNIZO dat er een omzetvermindering was van vijf tot tien procent. Harde cijfers zijn er echter nooit geweest. Ik refereer aan Ierland, waar al heel lang een rookverbod in pubs werd ingevoerd. Daar is geen trendbreuk vastgesteld in het verbruik in de horeca. Waar de dalende trend al was ingezet, werd die voortgezet, maar in zaken waar kon worden gegeten was de trend eerder stijgend.

Ik som kort de argumenten op die tijdens de besprekingen naar voren werden gebracht. De meerderheid van de landen van de Europese Unie hebben een verbod ingevoerd: het Verenigd Koninkrijk, Frankrijk, Ierland, Italië; Zweden, Nederland, Slowakije, Griekenland, Cyprus, Hongarije, Letland, Bulgarije. In Roemenië komt er binnenkort een rookverbod. Vier landen, waaronder België, blijven achter. Als we niet oppassen zal het cafébezoek met slecht ruikende kleren even typisch zijn voor België als onze pralines.

Het draagvlak voor het verbod op sigaretten wordt steeds groter. Onlangs was er in Europa een enquête. Vierentachtig procent vindt het logisch dat er een rookverbod is in kantoren, zeventenzeventig procent vindt een rookverbod in restaurants goed en meer dan zestig procent is voorstander van een rookverbod in cafés en bars. Dit wetsontwerp is een logische evolutie van een gefaseerd invoeren van het rookverbod.

Overigens wijs ik erop dat wij niet anders kunnen dan rekening te houden met de aanbeveling van de Europese Commissie die alle lidstaten in 2012 een rookverbod oplegt.

*S'agit-il d'un débat ou de monologues ?*

**M. le président.** – Monsieur Ide, vous ne pouvez pas monopoliser le débat. Vous intervenez chaque fois que quelqu'un exprime son point de vue personnel. Vous n'avez pas le monopole. Vous ne recevez donc pas la parole.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Je tiens à remercier notre collègue Claes. Le texte amendé qui nous est soumis est le fruit de l'opiniâtreté dont il a fait preuve pour convaincre notre assemblée d'aller plus loin. J'ai défendu avec lui le scénario de l'extinction d'ici 2012. Nous sommes aujourd'hui en pensée avec lui après le décès inopiné de son épouse cette nuit.*

*L'interdiction de fumer dans les restaurants n'est en vigueur que depuis trois ans. Lors de son introduction, divers scénarios catastrophe prédisant la mort du secteur avaient également été présentés. Nous constatons aujourd'hui que quiconque entre dans un restaurant trouve normal qu'il y soit interdit d'y fumer. La mesure avait été accueillie favorablement. Je pense que l'interdiction générale de fumer recueillera une adhésion plus large qu'on ne le croit.*

*En comparaison avec d'autres dispositions légales visant à protéger l'individu, comme celles concernant les contrôles de vitesse par exemple, l'interdiction de fumer dans les restaurants est particulièrement bien respectée. Elle a été instaurée le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et aurait été suivie d'une diminution du chiffre d'affaires de cinq à dix pour cent. Les résultats n'ont jamais été dramatiques, comme le montre le cas de l'Irlande.*

*Je rappelle brièvement les arguments avancés au cours des discussions. La plupart des pays de l'Union européenne ont instauré une interdiction. Quatre pays restent à la traîne, dont la Belgique. Si nous n'y prenons garde, notre pays sera aussi connu pour ses cafés enfumés que pour ses pralines.*

*De plus en plus de citoyens sont favorables à l'interdiction des cigarettes. Selon une enquête qui vient d'être faite en Europe, 84% pour cent des personnes interrogées trouvent logique d'interdire de fumer dans les bureaux, 77% sont favorables à une interdiction dans les restaurants et plus de 60% la préconisent dans les cafés et les bars. Le présent projet est une évolution logique sur la voie de l'instauration progressive d'une interdiction de fumer.*

*Je souligne d'ailleurs que nous ne pouvons éviter de tenir compte de la recommandation de la Commission européenne imposant une interdiction de fumer dans tous les États membres en 2012. Ce serait contraire au principe de la sécurité juridique. Nous ne pouvons donner aux cafés et aux bars l'illusion qu'ils pourront continuer à bénéficier de la mesure d'exception prévue pour les cafés ne servant pas de repas.*

*De nombreux collègues ont déjà souligné l'effet considérable d'une interdiction sur la santé. Le tabac tue chaque année cinq millions de personnes dans le monde, ce qui représente près de 9% du nombre total de décès. Une interdiction totale de fumer dans les lieux publics réduirait le nombre de décès dans notre pays de 12 000 et ferait baisser sensiblement le nombre d'infarctus et d'hospitalisations.*

*J'attire l'attention sur le fait que les fumeurs ne sont pas les*

Daar geen rekening mee houden zou in strijd zijn met het rechtszekerheidsbeginsel. We kunnen de cafés en bars toch niet de illusie geven dat ze nog een hele tijd kunnen doorgaan op basis van de uitzonderingsmaatregel voor cafés waar geen eten wordt geserveerd.

Tal van collega's hebben al gewezen op de enorme impact op de gezondheid. Vijf miljoen doden per jaar op wereldvlak is het gevolg van sigaretgebruik. Dat is ongeveer negen procent van het totale aantal doden. Door een totaal rookverbod in publieke ruimten zou in ons land het aantal doden met 12 000 dalen en het aantal infarcten en ziekenhuisopnames zou ook aanzienlijk verminderen.

Ik wijs erop dat niet alleen rokers slachtoffer zijn. Het is wetenschappelijk aangetoond dat ook een kleine blootstelling aan sigarettenrook het klontereffect in ons bloed beïnvloedt. Passief roken geeft wel degelijk aanleiding tot hartinfarcten bij niet-rokers. Andere sprekers hebben al benadrukt dat je vrijheid echt stopt op het moment dat je die van je medeburger beknot.

Nog een argument dat voor mij en vermoedelijk ook voor vele anderen zeer belangrijk is, is het effect op jonge mensen. Heel wat studies hebben aangetoond dat de meeste jongeren beginnen te roken in een café. Voor de tabakslobby moet elke roker die stopt met leven of met roken, vervangen worden door een nieuwe klant. Het is niet voor niks dat de tabakslobby zoveel moeite doet om het rookverbod in cafés tegen te houden. In een opiniestuk in *De Morgen* vertelde een journalist van die krant dat hij ettelijke malen opnieuw begonnen is met roken nadat hij in een café met rokers weer in de verleiding kwam om een sigaret aan te steken.

Dan wil ik het nog even hebben over de werknemers in de horecasector. Zij zijn de enige werknemers die nog verplicht worden blootgesteld aan rook op de werkplaats. De stiefmoederlijke behandeling van die groep door de vakbonden begrijp ik niet goed. In Ierland eisten de vakbonden een rookverbod in de horeca, precies om hun leden te beschermen. Ook de Europese Commissie heeft er in 2002 op gewezen dat nog meer dan 7 000 mensen stierven door passief roken op de werkplek, vooral werknemers in de horecasector. In alle andere sectoren was het rookverbod immers al ingevoerd.

Natuurlijk zal het rookverbod in cafés een impact hebben op de kleine cafés, maar dankzij de overgangsmaatregel die we hebben ingebouwd, kunnen ze op nieuwe klanten inspelen en krijgt ook de overheid iets meer tijd om over begeleidende maatregelen na te denken. Er zijn al enkele mogelijkheden geopperd. Een verdere btw-verlaging voor drank in die kleine cafés is zeker een maatregel die we de volgende jaren willen blijven bepleiten.

Buiten het hoge btw-tarief zijn ook de veel te hoge huurprijzen die caféhouders aan brouwers moeten betalen, de oorzaak van duur cafébezoek. Misschien moet een initiatief worden genomen om ook dat probleem aan te pakken.

De wet die vandaag zal worden goedgekeurd, zal zeker levens redden. Ongetwijfeld zullen door die wet minder jongeren starten met roken.

Zoals het vandaag aangenamer is te vergaderen in een rookvrije ruimte, zoals het vandaag aangenamer is te eten in

*seules victimes. Il est scientifiquement prouvé qu'une faible exposition à la fumée de cigarette affecte la coagulation du sang. Le tabagisme passif provoque aussi des infarctus chez des non-fumeurs. D'autres intervenants ont rappelé que la liberté d'un individu s'arrête là où commence celle des autres.*

*Un autre argument, capital à mes yeux, est l'effet sur les jeunes. Bon nombre d'études ont démontré que la plupart des jeunes commencent à fumer au café. Pour le lobby du tabac, tout fumeur qui cesse de vivre ou de fumer doit être remplacé par un nouveau client. Ce n'est pas pour rien qu'il se donne tant de mal pour empêcher l'interdiction de fumer dans les cafés.*

*Je voudrais encore évoquer les travailleurs du secteur horeca. Ce sont les seuls travailleurs qui sont encore exposés obligatoirement à la fumée sur leur lieu de travail. Je ne comprends pas comment les syndicats peuvent maltraiter à ce point cette catégorie de travailleurs. En 2002, la Commission européenne a souligné que le tabagisme passif sur le lieu de travail avait causé la mort de plus de 7 000 personnes, essentiellement dans le secteur horeca.*

*Il est évident que l'interdiction de fumer dans les cafés aura une incidence sur les petits cafés mais les mesures transitoires que nous avons élaborées leur permettront d'attirer de nouveaux clients et laisseront aux pouvoirs publics le temps d'imaginer des mesures d'accompagnement. Certaines possibilités ont déjà été avancées. Nous continuerons certainement à défendre, dans les prochaines années, une baisse de la TVA sur les boissons servies dans les petits cafés.*

*Outre le fort taux de TVA, le caractère onéreux d'une visite au café est aussi dû aux nombreux loyers trop élevés que les tenanciers de café doivent payer aux brasseurs. Peut-être une initiative doit-elle être prise pour s'attaquer à ce problème.*

*La loi qui sera adoptée aujourd'hui sauvera certainement des vies. Il est certain que grâce à elle, moins de jeunes se mettront à fumer.*

*De même qu'aujourd'hui il est plus agréable de se réunir dans un espace sans fumée et de manger dans un restaurant où on ne fume pas, il sera plus agréable dans deux ans d'aller boire une bière dans un petit bistrot sans tabac.*

een rookvrij restaurant, zal het over twee jaar aangenamer zijn een pintje te gaan drinken in een rookvrij bruin café.

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *Ik wil beginnen met een bericht dat ik vanochtend op Facebook kreeg: ‘Bravo voor de strijd tegen het roken. Ik ben sinds vier maanden een ex-roker na twintig jaar van ontwenningsoefeningen. Enkel een rookverbod in openbare ruimtes, restaurants, ondernemingen, bars, enzovoort, kan ex-rokers echt helpen te vechten tegen hun tabakverslaving.’*

*Ik stond erop dat bericht voor te lezen want dat aspect werd weinig onderstreept bij de heilzame gevolgen van de maatregel die we nemen. De maatregel zal een steun zijn voor degenen die soms vruchteloos van hun verslaving proberen af te raken en plots opnieuw met sigaretten in contact komen omdat ze uitgaan of samen met vrienden een café bezoeken.*

*Ik vecht de juistheid van de woorden van collega Defraigne volledig aan. Ik betreur trouwens dat ze niet meer aanwezig is. Dit debat is geen maatschappelijk debat, noch een debat over de vrijheid. Iedereen kan roken zoveel hij wil. Men zal het roken slechts moeten laten in gesloten ruimtes die publiek toegankelijk zijn.*

*De titel van het wetsontwerp is zeer duidelijk: ‘Wetsontwerp betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook’.*

*We zijn dus niet bezig met een maatschappelijk debat, of met een strijd tussen rokers en niet-rokers, maar wel met een manier om de niet-roker te beschermen in gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik heb gelezen dat de heer Lutgen niet meer mag roken!*

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *Dat is jammer voor hem, maar dat ligt aan het feit dat hij de wet toepast op zijn eigen typische manier.*

*Als de heer Lutgen beslist niet meer te roken, is heel België, in de eerste plaats de niet-rokers, hem er erkentelijk voor.*

*22% van de Belgen zijn rokers. Op het vlak van mortaliteitscijfers is België een slechte leerling in de Europese Unie. In de 27 landen die in 2004 de slechtste resultaten vertoonden op het vlak van mortaliteit, lag de mortaliteitsgraad voor longkanker hoger dan het gemiddelde, zowel voor mannen als voor vrouwen, en was stijgend voor de vrouwen.*

*De cijfers voor longkanker bij mannen behoren tot de hoogste en overschrijden het gemiddelde van de groep met 50%. In België sterven jaarlijks 2500 mensen ten gevolge van passief roken. Er worden in totaal 20 000 doden geteld ten gevolge van longkanker.*

*Wie beweert dat we die wetgeving niet nodig hebben, dat alles goed gaat omdat we de beste leerlingen van Europa zijn, is dus echt wel van slechte wil.*

*Dit debat heeft veel reacties opgewekt. Er werd me verweten statistieken te verzinnen en cijfers te overdrijven om de caféhouders te pesten.*

*We moeten onze rol van wetgever ernstig nemen en ons niet*

**Mme Christiane Vienne (PS).** – Je commencerai cette intervention en vous lisant un message que j’ai reçu ce matin sur Facebook : « Bravo pour la lutte contre le tabagisme car je suis un ex-fumeur depuis quatre mois après vingt ans d’essai de sevrage. Seule l’interdiction du tabac dans les lieux publics, restaurants, entreprises, bars, etc. peut aider réellement les ex-fumeurs à supporter mieux leur sevrage ».

Je tenais à vous le lire parce que cet élément a été peu souligné dans les effets bénéfiques de la mesure que nous prenons. En effet, elle viendra en soutien à tous ceux qui essaient parfois vainement de se sevrer et qui sont tout à coup à nouveau confrontés à la cigarette parce qu’ils sortent ou accompagnent des copains dans un café.

Je me porte totalement en faux contre les propos émis tout à l’heure par notre collègue Mme Defraigne. Je regrette d’ailleurs qu’elle ne soit plus présente. Il ne s’agit pas d’un débat de société ni d’un débat sur la liberté. Chacun pourra continuer à fumer autant qu’il le veut, voire davantage s’il le souhaite. Il devra seulement s’en abstenir dans les lieux fermés accessibles au public.

Le titre du projet de loi est très clair : « Projet de loi instaurant une réglementation générale relative à l’interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac ».

Nous ne sommes donc pas en présence d’un débat de société ni d’une opposition entre fumeurs et non-fumeurs, mais bien d’une manière de protéger le non-fumeur dans les lieux fermés accessibles au public.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – J’ai lu que M. Lutgen ne pourrait plus fumer !

**Mme Christiane Vienne (PS).** – C’est regrettable pour lui, mais c’est parce qu’il fait une application de la loi qui lui est propre.

Si M. Lutgen décide de ne plus fumer, la Belgique entière lui en est reconnaissante, les non-fumeurs en premier lieu.

La Belgique compte 22% de fumeurs. En termes de prévalence en matière de mortalité, la Belgique est mauvaise élève dans l’Union européenne. En 2004, sur les 27 pays ayant les plus faibles résultats en termes de mortalité, le taux de mortalité par cancer du poumon était supérieur à la moyenne chez les hommes comme chez les femmes, et il était en hausse chez les femmes.

L’incidence du cancer du poumon chez les hommes est des plus élevées et dépasse de 50% la moyenne du groupe. En Belgique, 2 500 personnes meurent chaque année du tabagisme passif et on dénombre au total 20 000 morts des suites d’un cancer du poumon.

Il faudrait donc être de très mauvaise foi pour prétendre que nous n’avons pas besoin de cette législation, que tout va bien parce que nous serions les meilleurs élèves de l’Europe.

Ce débat a suscité de nombreuses réactions. On m’a notamment reproché d’inventer des statistiques, d’exagérer les chiffres pour ennuyer les cafetiers.

Nous devons prendre au sérieux notre rôle de législateur et ne

*laten beïnvloeden door allerlei lobby's.*

*In de elf Europese landen die een totaalverbod hebben afgekondigd, blijft de handel voortbestaan en waren er onmiddellijk effecten op de gezondheid en op de uitgaven voor de gezondheidszorg.*

*In Frankrijk werd voorspeld dat 40% van de bars-tabacs, typisch Franse etablissementen, zouden sluiten. Uit de cijfers van het INSEE, het Franse bureau voor statistiek, blijkt inderdaad een vermindering van hun omzet, maar die bedraagt 3,2%. Er is daarentegen een globale stijging van het bezoek aan andere cafés, en vooral aan restaurants.*

*Zijn de klanten tevreden? In Ierland, waar veel wordt gerookt, zijn 94% van de klanten en 80% van de rokers tevreden. In Frankrijk zijn 91% van de niet-rokers en 51% van de rokers tevreden.*

*Ik kom terug op mijn boodschap van bij het begin: wat een genot voor wie wil stoppen met roken om een glas te gaan drinken in een niet-rokerscafé! De overheidsmiddelen die worden besteed aan mensen die willen stoppen met roken zijn aanzienlijk.*

*Mevrouw Defraigne en haar vriendinnen zullen merken dat hun teint er wel bij zal varen, want rook is schadelijk voor het gelaat, evenals voor de tanden en de huid. We zullen een facelift langer kunnen uitstellen en er misschien zelfs geen nodig hebben.*

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Vanmorgen gingen ook mijn gedachten naar collega Dirk Claes, die ik kende als volksvertegenwoordiger in de vorige regeerperiode. Ik sluit me aan bij uw woorden van medeleven aan de heer Claes en zijn familie.

*In dit debat heeft iedereen genuanceerd zijn mening kunnen geven. We hebben een evenwicht gevonden tussen de doelstellingen inzake volksgezondheid en de mogelijke weerslag van de genomen beslissingen op een economische sector of subsector.*

*De heer Mahoux heeft de mening van de minister van Volksgezondheid in herinnering gebracht. Volgens de minister maakt de tekst de overheid bewuster van haar verantwoordelijkheid ten aanzien van de burgers en de werknemers van de betrokken sector.*

*Dit debat moet worden ingepast in het plan tegen kanker. Ons land is immers kampioen wat het aantal longkankergevallen betreft. Ons land is kampioen in passief roken. De politieke wereld moet dus zijn verantwoordelijkheid op zich nemen.*

*De heer Procureur heeft gewezen op het probleem van de gewoonte- en gedragsverandering. Als een nieuwe wet die verandering oplegt, dan rijzen er dikwijls a priori problemen voor de burger, maar gaandeweg past hij zich aan.*

*De heer Procureur beklemtoont terecht dat doordat hij als gelegenhedrooker buiten moet gaan roken, hij daar conversaties kan aanknopen met andere rokers; voor jongeren is dat het geknipte moment voor een ontmoeting, eventueel een amoreuze ontmoeting. Wat wil je nog meer dan een verbod dat amoreuze ontmoetingen in de hand werkt?*

pas nous laisser impressionner par les lobbies en tous genres.

Dans les onze pays européens qui ont décrété une interdiction totale, le commerce continue de fonctionner et les effets sur la santé et sur les dépenses en soins de santé ont été immédiats.

En France, on avait prédit la fermeture de 40% des bars-tabacs qui sont vraiment des institutions françaises. Les chiffres de l'INSEE montrent effectivement une diminution de leur chiffre d'affaires mais elle est de 3,2%. En revanche, on observe une augmentation globale de la fréquentation des autres cafés et surtout, des restaurants.

Les usagers sont-ils satisfaits ? En Irlande, pays de gros fumeurs, 94% des usagers et 80% des fumeurs sont satisfaits. En France, 91% des non-fumeurs et 51% des fumeurs sont satisfaits.

J'en reviens à mon premier message : quel plaisir, pour celui qui souhaite arrêter de fumer d'aller boire un verre dans un café non fumeur ! Les moyens publics consacrés à aider ceux qui veulent arrêter de fumer sont considérables,

Mme Defraigne et ses amies ressentiront un effet immédiat sur leur teint, la fumée abîmant celui-ci ainsi que les dents et la peau ; nous aurons besoin d'un lifting beaucoup plus tard et nous pourrions peut-être même nous en passer.

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Ce matin, toutes mes pensées allaient également à notre collègue Dirk Claes que j'ai connu comme député durant la précédente législature. Je me joins à votre message de condoléances à M. Claes et sa famille.*

Chacun a eu l'occasion de s'exprimer avec nuances lors de ce débat. Nous avons trouvé un équilibre entre les objectifs de santé publique et l'impact éventuel des décisions prises sur un secteur ou un sous-secteur d'activité économique.

M. Mahoux a rappelé la position de la ministre de la Santé publique en commission, qui a indiqué que ce texte va dans le sens d'une meilleure prise de conscience de la responsabilité de l'autorité publique à l'égard des citoyens et des travailleurs du secteur concerné.

Je pense qu'il faut situer ce débat dans le cadre du plan de lutte contre le cancer. Car notre pays est le champion du cancer du poumon. Car notre pays est le champion du tabagisme passif. Le monde politique a donc des responsabilités à prendre.

M. Procureur a souligné le problème du changement des habitudes et du comportement. Lorsqu'entre en vigueur une nouvelle législation qui impose ce changement d'habitude, cela présente souvent, a priori, des difficultés pour le citoyen. Mais à l'usage, le citoyen s'habitue aux nouveaux comportements.

M. Procureur souligne à juste titre qu'en tant que fumeur occasionnel, le fait de devoir fumer à l'extérieur lui offre la possibilité d'avoir des conversations avec d'autres fumeurs et que, pour les jeunes, cela offre aussi un moment propice aux rencontres, éventuellement amoreuses. Si l'interdiction débouche sur des rencontres amoreuses, que demander de



– De algemene bespreking is gesloten.

### Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 4-1392/5.)

**De voorzitter.** – Artikel 2 luidt:

Voor de toepassing van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan wordt verstaan onder:

1° roken: het roken van tabak, producten op basis van tabak of van soortgelijke producten;

2° gesloten plaats: plaats door wanden afgesloten van de omgeving en voorzien van een plafond of zoldering;

3° plaats toegankelijk voor het publiek:

a) plaats waarvan de toegang niet beperkt is tot de gezinssfeer;

b) onder meer inrichtingen of gebouwen van volgende aard:

i. overheidsplaatsen;

ii. stations;

iii. luchthavens;

iv. handelszaken;

v. plaatsen waar al dan niet tegen betaling aan het publiek diensten worden verstrekt, met inbegrip van plaatsen waar voedingsmiddelen en/of dranken ter consumptie worden aangeboden;

vi. plaatsen waar zieken of bejaarden worden opgevangen of verzorgd;

vii. plaatsen waar preventieve of curatieve gezondheidszorgen worden verstrekt;

viii. plaatsen waar kinderen of jongeren op schoolgaande leeftijd worden opgevangen, gehuisvest of verzorgd;

ix. plaatsen waar onderwijs en/of beroepsopleidingen worden verstrekt;

x. plaatsen waar vertoningen plaatsvinden;

xi. plaatsen waar tentoonstellingen worden georganiseerd;

xii. plaatsen waar sport wordt beoefend;

4° openbaar vervoer: personenvervoer dat openbaar toegankelijk is en waar iedereen die dat wil – tegen het geldende tarief – gebruik van kan maken;

5° werkruimte:

a) elke arbeidsplaats, ongeacht of deze zich binnen of buiten een onderneming of inrichting bevindt en ongeacht of deze zich in een gesloten of een open ruimte bevindt, met uitzondering van de ruimte in open lucht;

b) elke open of gesloten ruimte binnenin de onderneming of de inrichting waar de werknemer toegang tot heeft;

6° sociale voorzieningen: de sanitaire voorzieningen, de refter en lokalen bestemd voor rust of eerste hulp;

plus !

– La discussion générale est close.

### Discussion des articles

(Pour le texte amendé par la commission des Affaires sociales, voir document 4-1392/5.)

**M. le président.** – L'article 2 est ainsi libellé :

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par :

1° fumer : le fait de fumer du tabac, des produits à base de tabac ou des produits similaires ;

2° lieu fermé : lieu isolé de l'environnement par des parois, pourvu d'un plafond ou faux plafond ;

3° lieu accessible au public :

a) lieu dont l'accès n'est pas limité à la sphère familiale ;

b) notamment les établissements ou bâtiments suivants :

i. lieux administratifs ;

ii. gares ;

iii. aéroports ;

iv. commerces ;

v. lieux dans lesquels des services sont fournis au public à titre gratuit ou moyennant paiement, y compris les lieux dans lesquels des aliments et/ou des boissons sont offerts à la consommation ;

vi. lieux dans lesquels des malades ou des personnes âgées sont accueillis ou soignés ;

vii. lieux dans lesquels des soins de santé préventifs ou curatifs sont prodigués ;

viii. lieux dans lesquels des enfants ou des jeunes en âge scolaire sont accueillis, logés ou soignés ;

ix. lieux dans lesquels un enseignement et/ou des formations professionnelles sont dispensés ;

x. lieux dans lesquels des représentations sont données ;

xi. lieux dans lesquels des expositions sont organisées ;

xii. lieux dans lesquels des activités sportives sont exercées ;

4° transports en commun : transport de personnes accessible au public et dont tout le monde peut faire usage moyennant le paiement du tarif en vigueur ;

5° espace de travail :

a) tout lieu de travail, qu'il se trouve dans une entreprise ou un établissement, ou en dehors de ceux-ci, et qu'il se trouve dans un espace ouvert ou fermé, à l'exception de l'espace à ciel ouvert ;

b) tout espace ouvert ou fermé dans l'entreprise ou l'établissement, auquel le travailleur a accès ;

6° équipements sociaux : les installations sanitaires, le réfectoire et les locaux destinés au repos ou aux premiers

7° rookkamer: ruimte afgesloten door wanden en een zoldering waar gerookt mag worden;

8° het Comité: het Comité voor preventie en bescherming op het werk, of bij ontstentenis hiervan, de syndicale afvaardiging, of bij ontstentenis hiervan, de werknemers zelf overeenkomstig de bepalingen van artikel 48 en volgende van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

9° Drankgelegenheid: een inrichting waar de belangrijkste en permanente activiteit er enkel uit bestaat dranken, waaronder dranken met ethylalcohol, aan te bieden voor consumptie ter plaatse en waar geen andere levensmiddelen worden aangeboden voor consumptie ter plaatse dan voorverpakte levensmiddelen die zonder enige bijkomende maatregel gedurende minstens drie maanden houdbaar blijven;

10° rookverbodsteken: verbodsteken met een diameter van minstens negen centimeter en uitgevoerd in de volgende kleuren:

- a) grond: wit;
- b) afbeelding sigaret: zwart;
- c) rand en dwarsbalk: rood.

11° Dranken met ethylalcohol: de dranken zoals bedoeld in artikel 16 van de wet van 7 januari 1998 betreffende de structuur en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken;

12° Sportruimte: een ruimte of infrastructuur afgescheiden van de openbare weg waar een sport wordt beoefend;

Een inrichting, waar één of meerdere sporten worden in beoefend, wordt als een sportruimte beschouwd indien de volledige oppervlakte, die noodzakelijk is om deze sporten te beoefenen, groter is dan 50 m<sup>2</sup>;

13° Sport: alle sporten en sportieve vrijetijdsbestedingen erkend en/of gesubsidieerd door één van de Gemeenschappen en alle sporten van sportfederaties die erkend en/of gesubsidieerd zijn door één van de Gemeenschappen.

Op dit artikel heeft de heer Ide amendement 4 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

In het 3° b), van dit artikel, de woorden “*de niet exhaustieve lijst van zulke plaatsen bevat*” invoegen voor de woorden “onder meer”.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Bij wijze van statement dien ik mijn amendementen opnieuw in.

Samen met de heer Claes heb ik het wetsvoorstel ingediend. Mijn amendementen strekken ertoe de tekst in zijn oorspronkelijke staat te herstellen. Ik blijf immers aan die oorspronkelijke versie vasthouden.

Zoals ik tijdens de algemene bespreking al heb gezegd, zal ik constructief voor het compromis stemmen, mochten mijn amendementen worden verworpen.

**De voorzitter.** – Op hetzelfde artikel heeft de heer Ide

soins ;

7° fumoir : lieu fermé par des parois et un plafond et dans lequel il est permis de fumer ;

8° le Comité : le Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale ou, à défaut, les travailleurs eux-mêmes conformément aux dispositions des articles 48 et suivants de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail ;

9° débit de boissons : établissement dont l'activité principale et permanente consiste à servir uniquement des boissons, y compris des boissons contenant de l'alcool éthylique, destinées à être consommées sur place et où aucune autre denrée alimentaire n'est servie mis à part les denrées alimentaires préemballées avec une période de conservation d'au moins trois mois sans qu'aucune mesure supplémentaire ne soit utilisée pour prolonger la durée de conservation ;

10° signal d'interdiction de fumer : signal d'interdiction ayant un diamètre d'au moins neuf centimètres et réalisé dans les couleurs suivantes :

- a) fond : blanc ;
- b) représentation de la cigarette : noire ;
- c) bord et barre diagonale : rouge.

11° boissons contenant de l'alcool éthylique : les boissons visées à l'article 16 de la loi du 7 janvier 1998 concernant la structure et les taux des droits d'accises sur l'alcool et les boissons alcoolisées ;

12° enceinte sportive : espace ou infrastructure séparé de la voie publique où un sport est pratiqué ;

Est également considéré comme enceinte sportive, l'établissement dans lequel une ou plusieurs activités sportives sont pratiquées si l'espace qui leur est réservé est d'au moins 50 m<sup>2</sup> ;

13° sport : Tous les sports et sports de loisir reconnus et/ou subsidiés par une Communauté et tous les sports de fédérations sportives reconnues et/ou subsidiées par une Communauté.

À cet article, M. Ide propose l'amendement n° 4 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Dans le 3°, b), de cet article, insérer les mots « *la liste non exhaustive de ces lieux comprend* » devant le mot « notamment ».

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Je redépose mes amendements.*

*J'ai déposé cette proposition de loi avec M. Claes. Mes amendements visent à revenir à l'état originel du texte. Je reste en effet attaché à la version initiale.*

*Comme je l'ai dit dans la discussion générale, je serai constructif et voterai le compromis si mes amendements sont rejetés.*

**M. le président.** – Au même article, M. Ide propose

amendement 5 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

Het 9° vervangen als volgt:

*“9° Horeca-inrichting: elke voor het publiek toegankelijke plaats of lokaal, ongeacht de toegangsvoorwaarden, voor maaltijden en/of dranken voor te bereiden en/of voor consumptie, al dan niet ter plaatse aan te bieden, en dit zelfs kosteloos.”*

Op hetzelfde artikel heeft de heer Ide amendement 6 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

Het 11° doen vervallen.

Op hetzelfde artikel heeft de heer Ide amendement 7 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

Het 12° doen vervallen.

Op hetzelfde artikel heeft de heer Ide amendement 8 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

Het 13° doen vervallen.

Artikel 4 luidt:

§1. Onverminderd de bepalingen van artikel 3, §1, wordt een uitzondering gemaakt op het rookverbod voor afgesloten drankgelegenheden en die geen deel uitmaken van een sportruimte.

De uitzondering, opgenomen in het eerste lid, geldt tot 1 januari 2012. De uitbater van een drankgelegenheid bedoeld in het eerste lid, of het gaat om een fysiek persoon of een rechtspersoon, kan een zone die duidelijk afgebakend is, installeren, waar het toegestaan is te roken volgens vormen en voorwaarden voorzien in volgende paragrafen.

§2. De zone gereserveerd voor rokers moet aangeduid worden door allerhande middelen die het mogelijk maken ze te situeren.

Ze moet zodanig ingericht zijn dat de ongemakken van de rook ten opzichte van niet-rokers maximaal verminderd worden.

De oppervlakte ervan moet minder dan de helft van de totale oppervlakte van de plaats waar dranken ter consumptie worden opgediend zijn, behalve indien deze totale oppervlakte minder dan 50 vierkante meter bedraagt.

§3. In de plaatsen gereserveerd voor niet-rokers dienen rookverbodstekens overeenkomstig punt 10° van artikel 2 zo te worden aangebracht dat alle aanwezige personen er kennis van kunnen nemen.

§4. Elk element dat tot roken kan aanzetten of dat laat geloven dat roken toegestaan is, is verboden in de zone gereserveerd voor niet-rokers.

§5. De Koning kan bijkomende voorwaarden vaststellen waaraan de drankgelegenheden moeten voldoen waar roken toegelaten is. Deze voorwaarden hebben betrekking op de installatie van een ventilatiesysteem dat een minimaal volume van luchtverversing verzekert.

Op dit artikel heeft de heer Ide amendement 9 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

l'amendement n° 5 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Remplacer le 9° de cet article par ce qui suit :

*« 9° établissement horeca : tout lieu ou local accessible au public, quelles que soient les conditions d'accès, dont l'activité consiste à préparer et/ou servir des repas et/ou des boissons pour consommation sur place ou non, et ce, même gratuitement ; ».*

Au même article, M. Ide propose l'amendement n° 6 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Supprimer le 11° de cet article.

Au même article, M. Ide propose l'amendement n° 7 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Supprimer le 12° de cet article.

Au même article, M. Ide propose l'amendement n° 8 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Supprimer le 13° de cet article.

L'article 4 est ainsi libellé :

§1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions de l'article 3, §1<sup>er</sup>, une exception est prévue pour les débits de boissons cloisonnés et qui ne font pas partie d'une enceinte sportive.

L'exception visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est applicable jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2012. L'exploitant d'un débit de boissons, visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, qu'il s'agisse d'une personne physique ou d'une personne morale, peut installer une zone clairement délimitée dans laquelle il est permis de fumer selon les formes et les conditions prévues aux paragraphes suivants.

§2. La zone réservée aux fumeurs doit être indiquée par tous les moyens permettant de la situer.

Elle doit être établie de manière à réduire au maximum les inconvénients de la fumée vis-à-vis des non-fumeurs.

Sa superficie doit être inférieure à la moitié de la superficie totale du local dans lequel des boissons sont servies à la consommation, sauf si cette superficie totale est inférieure à 50 mètres carrés.

§3. Dans les espaces réservés aux non-fumeurs, des signaux d'interdiction de fumer conformes au point 10° de l'article 2 doivent être posés de telle sorte que toute personne présente puisse en prendre connaissance.

§4. Tout élément susceptible d'inciter à fumer ou qui porte à croire que fumer est autorisé, est interdit dans les zones réservées aux non-fumeurs.

§5. Le Roi peut fixer des conditions complémentaires auxquelles doivent répondre les débits de boissons où il est autorisé de fumer. Ces conditions sont relatives à l'installation d'un système d'aération garantissant un débit minimal de renouvellement d'air.

À cet article, M. Ide propose l'amendement n° 9 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Dit artikel doen vervallen.

Op hetzelfde artikel hebben mevrouw Jansegers en de heer Ceder amendement 18 ingediend (zie stuk 4-1392/6) dat luidt:

Paragraaf 1, tweede lid, doen vervallen.

Artikel 5 luidt:

Het in artikel 3 bedoelde verbod is niet van toepassing op de kansspelinrichtingen van klasse I, zoals omschreven in artikel 28 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers in de lokalen die uitsluitend bestemd zijn om te spelen en waar dranken mogen worden geserveerd.

De uitzondering, opgenomen in het eerste lid, geldt tot 1 januari 2012.

Op dit artikel heeft de heer Ide amendement 10 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

Dit artikel doen vervallen.

Op hetzelfde artikel hebben mevrouw Jansegers en de heer Ceder amendement 19 ingediend (zie stuk 4-1392/6) dat luidt:

Het tweede lid doen vervallen.

Artikel 10 luidt:

Zijn van overeenkomstige toepassing op de artikelen 1 tot 9, de artikelen 11, 11bis, 16, 17, 19, 20 en 27 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten.

Op dit artikel heeft de heer Ide amendement 11 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

Dit artikel vervangen als volgt:

*“Art. 10. – De artikelen 11, 11bis, 16, 17, 19 en 20 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten zijn van overeenkomstige toepassing.”*

Artikel 11 luidt:

§1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de werkgevers en de werknemers en op de daarmee gelijkgestelde personen, bedoeld in artikel 2, §1, tweede lid, 1<sup>o</sup>, a) tot e), en 2<sup>o</sup>, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

§2. Dit hoofdstuk is niet van toepassing op:

1<sup>o</sup> de als private vertrekken te beschouwen gesloten plaatsen van alle instellingen van maatschappelijke dienstverlening en van de gevangenis, waar de bewoners en niet-bewoners kunnen roken onder de voorwaarden die er voor hen zijn vastgelegd;

2<sup>o</sup> privéwoningen, behalve de ruimten die exclusief bestemd zijn voor professioneel gebruik en waar werknemers tewerk worden gesteld.

3<sup>o</sup> de drankgelegenheden en de kansspelinrichtingen respectievelijk bedoeld in de artikelen 4, §1 en 5. Deze

Supprimer cet article.

Au même article, Mme Jansegers et M. Ceder proposent l'amendement n° 18 (voir document 4-1392/6) ainsi libellé :

Supprimer le deuxième alinéa du paragraphe premier.

L'article 5 est ainsi libellé :

L'interdiction visée à l'article 3 n'est pas applicable aux établissements de jeux de hasard de classe I tels que définis à l'article 28 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs dans les locaux destinés exclusivement aux jeux et où des boissons peuvent être servies.

L'exception visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est applicable jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2012.

À cet article, M. Ide propose l'amendement n° 10 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Supprimer cet article.

Au même article, Mme Jansegers et M. Ceder proposent l'amendement n° 19 (voir document 4-1392/6) ainsi libellé :

Supprimer le deuxième alinéa.

L'article 10 est ainsi libellé :

Les articles 11, 11bis, 16, 17, 19, 20 et 27 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits s'appliquent par analogie aux articles 1<sup>er</sup> à 9.

À cet article, M. Ide propose l'amendement n° 11 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

- 1<sup>o</sup> remplacer les mots « Les articles 11, 11bis, 16, 17, 19, 20 et 27 » par les mots « Les articles 11, 11bis, 16, 17, 19 et 20 » ;  
2<sup>o</sup> supprimer les mots « aux articles 1 à 9 ».

L'article 11 est ainsi libellé :

§1<sup>er</sup>. Le présent chapitre s'applique aux employeurs et aux travailleurs, ainsi qu'aux personnes y assimilées, visées à l'article 2, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, a) à e), et 2<sup>o</sup>, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

§2. Le présent chapitre ne s'applique pas :

1<sup>o</sup> dans les lieux fermés de toutes les institutions de services sociaux et des prisons qui sont à considérer comme des espaces privés, et où les résidents et non-résidents peuvent fumer sous les conditions qui leur sont fixées ;

2<sup>o</sup> dans les habitations privées, à l'exception des espaces destinés exclusivement à un usage professionnel et où des travailleurs sont occupés ;

3<sup>o</sup> dans les débits de boissons et les établissements de jeux de hasard visés respectivement aux articles 4, §1<sup>er</sup> et 5.

uitzondering eindigt op 1 januari 2012.

Op dit artikel heeft de heer Ide amendement 12 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

In §2, het 3° doen vervallen.

Op hetzelfde artikel hebben mevrouw Jansegers en de heer Ceder amendement 20 ingediend (zie stuk 4-1392/6) dat luidt:

Paragraaf 2, tweede lid, doen vervallen.

Artikel 14 luidt:

In afwijking van het verbod bedoeld in artikel 13, bestaat de mogelijkheid te voorzien in een rookkamer binnen de onderneming, na voorgaand advies van het Comité.

De rookkamer, die uitsluitend tot het roken bestemd is, wordt afdoende verlucht of wordt voorzien van een rookafzuigstelsel dat de rook afdoende verwijdert. De Koning bepaalt de bijkomende voorwaarden waaraan de rookkamer dient te beantwoorden.

De regeling van de toegang tot deze kamer tijdens de werkuren wordt vastgesteld, na voorafgaand advies van het Comité.

Deze regeling veroorzaakt geen ongelijke behandeling van de werknemers.

Op dit artikel heeft de heer Ide amendement 13 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

Het vierde lid vervangen als volgt:

*“Deze regeling mag geen ongelijke behandeling van de werknemers veroorzaken.”*

Mevrouw Khattabi en de heer Hellings hebben amendement 3 ingediend (zie stuk 4-1392/2) dat luidt:

Een artikel 14/1 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 14/1. – Een steunpremie, waarvan de Koning het bedrag bepaalt, wordt toegekend aan de horecazaken die vóór 1 januari 2012 voor het volledige rookverbod kiezen.”*

**Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo).** – *Ons amendement ligt volledig in de lijn van de tekst die door de Kamer werd aangenomen.*

*Iedereen is het erover eens dat een onmiddellijk rookverbod niet wenselijk is. We willen een signaal geven en de drankgelegenheden steunen die het voorbeeld geven door vooruit te lopen op het algemene rookverbod. Dat signaal zou bestaan in een steunpremie waarvan het bedrag wordt vastgelegd bij koninklijk besluit. De premie zou in verhouding staan tot het fiscaal voordeel dat een drankgelegenheden geniet die investeert in een rookkamer.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Wat zijn de argumenten van mevrouw Khattabi? Ik wil vooral een raming van het gemis aan inkomen bij onmiddellijke toepassing van het rookverbod. Ofwel gaan we ervan uit dat het verbod geen winstderving impliceert. Dat is onze stelling, die overigens bevestigd wordt door landen die het rookverbod toepassen. Ofwel is er winstderving en kunnen de drankgelegenheden die*

Cette exception prend fin le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

À cet article, M. Ide propose l'amendement n° 12 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Au §2 de cet article, supprimer le 3°.

Au même article, Mme Jansegers et M. Ceder proposent l'amendement n° 20 (voir document 4-1392/6) ainsi libellé :

Supprimer le deuxième alinéa du paragraphe 2.

L'article 14 est ainsi libellé :

Par dérogation à l'interdiction visée à l'article 13, il est possible de prévoir un fumoir dans l'entreprise, après avis préalable du Comité.

Le fumoir, qui est exclusivement destiné aux fumeurs, est efficacement ventilé ou est équipé d'un système d'extraction de fumée qui élimine la fumée de manière efficace. Le Roi fixe les conditions supplémentaires auxquelles doit répondre le fumoir.

Le règlement d'accès à ce fumoir pendant les heures de travail est fixé après avis préalable du Comité.

Ce règlement ne cause pas d'inégalité de traitement entre les travailleurs.

À cet article, M. Ide propose l'amendement n° 13 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Remplacer l'alinéa 4 de cet article par ce qui suit :

*« Ce règlement ne peut causer aucune inégalité de traitement entre les travailleurs. »*

Mme Khattabi et M. Hellings proposent l'amendement n° 3 (voir document 4-1392/2) ainsi libellé :

Insérer un article 14/1 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 14/1. – Une prime de soutien dont le montant sera déterminé par le Roi est accordée aux établissements horeca qui optent avant le 1<sup>er</sup> janvier 2012, pour l'interdiction totale de fumer. »*

**Mme Zakia Khattabi (Ecolo).** – Je souhaiterais défendre notre amendement qui vise à aller au bout de la logique du texte adopté par la Chambre.

Nous sommes tous d'accord avec l'idée que l'interdiction immédiate n'est pas souhaitable. Nous proposons néanmoins de donner un signal en apportant un soutien aux établissements qui montreraient l'exemple en anticipant l'interdiction totale. Ce signal serait donné par l'octroi d'une prime dont le montant serait fixé par arrêté royal et serait lié à l'évaluation de l'avantage fiscal dont aurait pu bénéficier l'établissement s'il avait installé des dispositifs comme des fumoirs.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je voudrais connaître précisément les arguments de Mme Khattabi. Je souhaiterais en particulier avoir une estimation du manque à gagner qu'engendrerait une application immédiate de l'interdiction de fumer. Ou bien on pense que l'interdiction n'induit pas de manque à gagner, c'est notre thèse qui est validée par l'exemple des pays qui ont appliqué l'interdiction. Ou bien il

*nu al het rookverbod toepassen inderdaad via een steunpremie worden aangemoedigd.*

*Dit amendement is volgens mij niet coherent.*

**Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo).** – *Ter verduidelijking: we willen niet de winstderving voorop plaatsen, maar de sector aanmoedigen om het rookverbod nu al toe te passen.*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Ik zie niet hoe de wetgever kan toestaan dat via koninklijk besluit een belasting wordt verminderd. Dit valt onder de bijzondere machten. Het zou werkelijk ongehoord zijn.*

**Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo).** – *Het gaat niet om een belastingvermindering, maar om het toekennen van een steunpremie.*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Maar deze premie moet door de Koning worden toegestaan. Dat is onaanvaardbaar.*

– **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

**De voorzitter.** – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 12.35 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Matz, Taelman en Van Ermen, de heren Vande Lanotte en Wille, in het buitenland, mevrouw Stevens, om gezondheidsredenen, de heer Claes, om familiale redenen, mevrouw Lizin en de heer Duchatelet, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

y a un manque à gagner et, effectivement, on pourrait encourager par une prime les établissements qui appliqueraient dès maintenant l'interdiction de fumer. Encore faudrait-il établir ce manque à gagner.

Cela me pousse à poser la question de la cohérence de ce type d'amendement.

**Mme Zakia Khattabi (Ecolo).** – Je voudrais apporter une petite précision. Nous ne voulons pas mettre en avant quelque manque à gagner que ce soit, mais plutôt encourager le secteur à anticiper l'interdiction.

**M. Francis Delpérée (cdH).** – Je ne vois pas comment le législateur pourrait permettre au Roi de diminuer les taxes qui pourraient être imposées à l'un ou l'autre. Cette compétence relève des pouvoirs spéciaux, y compris en matière fiscale, ce qui est vraiment l'abomination de la désolation.

**Mme Zakia Khattabi (Ecolo).** – Il ne s'agit pas d'une diminution de taxe mais bien de l'octroi d'une prime.

**M. Francis Delpérée (cdH).** – Mais cette prime devrait être accordée par le Roi. Ces façons de faire ne sont pas admissibles.

– **Le vote sur les amendements est réservé.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

**M. le président.** – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

*(La séance est levée à 12 h 35.)*

## Excusés

Mmes Matz, Taelman et Van Ermen, MM. Vande Lanotte et Wille, à l'étranger, Mme Stevens, pour raison de santé, M. Claes, pour raisons familiales, Mme Lizin et M. Duchatelet, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**